



UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO

División de Ciencias Sociales y Económico  
Administrativas

“HISTORIA ORAL EN OXKUTZCAB MITOS Y  
LEYENDAS”  
( YUCATÁN, MÉXICO)

TRABAJO MONOGRÁFICO  
Para obtener el Grado de  
*Licenciado en Antropología Social*

PRESENTA  
Carla Rossana Ayora Pech

Supervisores:

Arqueólogo. Guillermo Velázquez Ramírez  
MC Julio Teddy García Miranda  
MC Javier Abelardo Gómez Navarrete

Chetumal, Quintana Roo, 2005

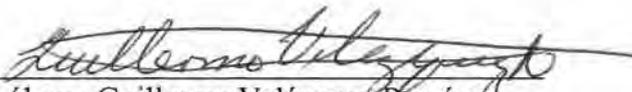
# UNIVERSIDAD DE QUINTANA ROO



Trabajo monográfico elaborado bajo la supervisión del comité de asesoría y aprobada como requisito parcial para obtener el grado de

LICENCIADO EN  
ANTROPOLOGIA SOCIAL

COMITÉ

SUPERVISOR   
Arqueólogo. Guillermo Velázquez Ramírez

SUPERVISOR   
M.C. Julio Teddy García Miranda

SUPERVISOR   
M.C. Javier Abelardo Gómez Navarrete

Chetumal, Quintana Roo, 2005

049581

*Dedicatoria.*

*Al hombre que con su amor nos hizo sentir a los jóvenes, que en nosotros está el hacer de cada día una maravillosa aventura.*

*Gracias.*

*S. S. JUAN PABLO II*

*In Memoriam*

*MSB*

## *Agradecimientos.*

*Agradezco a Dios por haberme permitido estudiar en una ambiente de paz, con salud, y con la guía de unos padres maravillosos.*

*A mi Madre. Por haberme dado la vida, por todos sus cuidados, por sus desvelos, por apoyarme incondicionalmente y por desear siempre lo mejor para mí.*

*A mi Padre. Por todo su apoyo, por la educación que me ha dado, por tratar de darme siempre lo mejor y por haber respetado mi decisión de estudiar Antropología.*

*A mis abuelos, en especial a mi abuelo Eliseo, por ser un ejemplo de dedicación y amor al trabajo.*

*A toda mi familia, a mis tías y tíos, por el cariño tan especial que me tienen.*

*A mis primos por ser como mis hermanos.*

*A mis amigos y amigas incondicionales en todo momento y por ser parte importante de mi vida.*

*Agradezco de una manera especial, a mi maestro Guillermo Velázquez Ramírez, por su gran ayuda, su paciencia y sus consejos para la realización de esta monografía.*

*Al maestro Julio Teddy García Miranda, por la ayuda invaluable que me brinda.*

*A mi maestro Javier Gómez Navarrete, por fomentar en mí el estudio de la Cultura Maya.*

*Agradezco de todo corazón a Tía Lourdes, por haberme brindado su casa y por cocinar tan delicioso.*

*A Tío Goyo (q.e.p.d.) por haber estado al pendiente de mí.*

*A todas las autoridades civiles y religiosas, en especial a Gualberto Ayora Cámara, por darme las facilidades para llevar a Cabo este trabajo.*

*A la Maestra María Luisa Góngora, por compartir conmigo sus conocimientos.*

*A todos mis informantes por sus anécdotas, vivencias y diálogos.*

*A todas las persona que de alguna manera participaron en la realización de esta monografía.*

***Muchas Gracias***

## INDICE

INTRODUCCIÓN .....	1
RESUMEN.....	3

### CAPÍTULO I. APUNTES GENERALES

I.1 Situación Geográfica.....	7
I.2 Antecedentes Históricos.....	8

### CAPITULO II. ASPECTOS SOCIALES

II.1 Generalidades .....	14
II.2 Autoridades .....	18
II.3 Sistema Educativo .....	19
II.4 Servicios de Salud .....	19
II.5 Asociaciones Religiosas.....	20
II.6 Fiestas Populares .....	20
II.7 Actividades Económicas .....	21
II.8 Servicios Generales .....	21
II.9 Recreación .....	22
II.10 Problemática Social General .....	22

### CAPÍTULO III. MITOS Y LEYENDAS

#### MITOS

III.1 Origen, Desarrollo, Significado .....	23
III.2 Construcción Social de los Mitos .....	24
III.3 Importancia de la Tradición Oral .....	26
III.4 Cosmovisión Social a través de Mitos y Leyendas .....	26

### CAPÍTULO IV. OXKUTZCAB, YUCATÁN, SUS MITOS Y LEYENDAS

IV. 1 Las Leyendas, su conformación.....	28
IV. 2 Historias de Vida .....	36
a) Historia de vida de Justino Chi .....	36
b) Historia de vida del señor Celmo Mex .....	38
IV.3 Los Relatos .....	41
a) Lol-Tun .....	41
b) La X-Táabay .....	44
c) Los Waay .....	48
d) Los Aluxes.....	51
e) Maní .....	58
f) La Virgen y El Hombre de Viento.....	61
g) Animales que Pronostican. ....	62

### CAPITULO V. IMPORTANCIA DE LOS MITOS Y LEYENDAS

V.1 importancia de los mitos y leyendas como parte del proceso regulador del grupo social .....	64
---	----

V.2 Influencia de la globalización en la pérdida, persistencia o transformación de la tradición oral .....	69
CONCLUSIÓN .....	75
BIBLIOGRAFÍA.....	77
GLOSARIO .....	81
ANEXOS.....	87

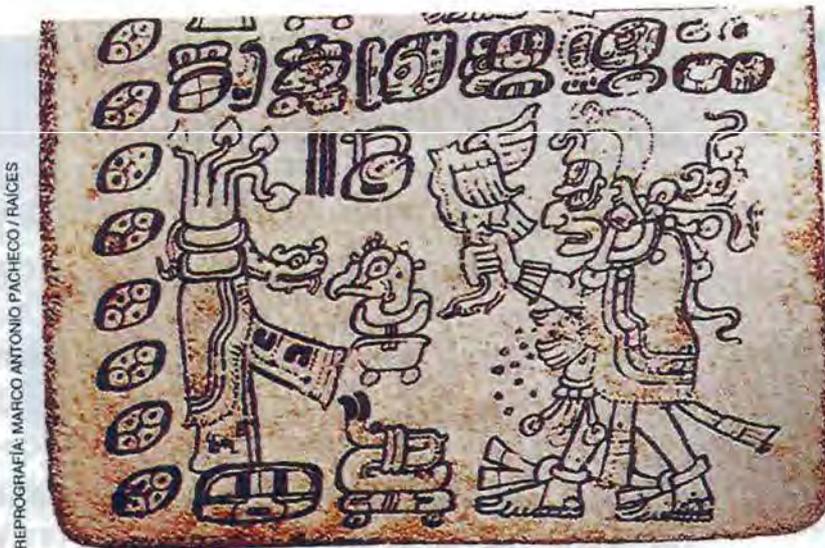
## INTRODUCCIÓN

Los mitos y leyendas son parte de la tradición oral siendo ambos algunos de los elementos sociales más importantes de un pueblo, porque en ellos se encuentran factores muy importantes de su historia, que es en cierta manera producto de su cosmovisión, su cultura, conformando la trama y la urdimbre en la construcción de su identidad.

En la Península de Yucatán hay muchas comunidades que por su origen ancestral cuentan con mitos y leyendas entre la población. La comunidad de Oxkutzcab es una de ellas, además se encuentra en una etapa de desarrollo, de transición para dejar de ser un poblado pequeño pacífico a ser una comunidad con las características de un modo de vida tipo agitado de ciudad. Es un lugar que conserva mucho del modo de vida antiguo, muchas tradiciones, pero que está sufriendo transformaciones a través del tiempo. Por estos motivos considero que es importante estudiar las fuentes, las raíces que todavía podemos encontrar presentes, los relatos tradicionales que persisten y se transmiten como parte de su vida común en esta comunidad, antes de que sufran mayores transformaciones.

El tipo y el modo de vida actual como lo realiza un gran segmento de la población, origina una cierta aculturación por influencia de los medios de comunicación tales como: el contenido en los programas de televisión, la temática y difusión de las películas en el cine, la distribución y venta indiscriminada de todo tipo de revistas, periódicos de contenido "amarillista" o sensacionalista, etc. Otro elemento que ha influido es el reconocimiento de la

educación formal como medio para obtener generalmente un trabajo mejor remunerado, un reconocimiento social y en determinados casos un estatus de prestigio. Todo esto en su conjunto han contribuido a la pérdida la transmisión generacional de la tradición oral. Esto lo observamos en una gran parte de la población juvenil a la que ya no les interesa saber acerca de sus antepasados, de sus raíces, de su identidad, porque se han modificado gradualmente todos estos elementos con la consecuencia de una pérdida de valores e identidad como grupo o individuo.



REPROGRAFÍA: MARCO ANTONIO PACHECO / RAÍCES

**Figura arbórea que simboliza el tronco o columna cuyo interior comunica al plano terrestre con el tiempo-espacio divino de lo Alto y lo Bajo.**  
*Códice de Dresde, p. 28(58)c.*

## RESUMEN

Para realizar este tema, me valí del método etnográfico que consiste según Taylor y Bogdan<sup>1</sup> en la investigación que involucra la interacción social entre el investigador y los informantes y durante el cual se recogen datos de modo sistemático y no instituido, lo que significa, que tomé parte de la vida de la comunidad al tiempo que la estudié, ya que consideré sumamente importante conocer, analizar y tratar de comprender el entorno social en que se desarrolló esta temática.

Se completó esta investigación con entrevistas a profundidad, por lo que entendemos "reiterados encuentros cara a cara entre el investigador y los informantes"<sup>2</sup>; realicé grabaciones de estas entrevistas dirigidas hacia la narración de los mitos y leyendas por medio de la tradición oral. Así mismo, me pareció pertinente incluir dos historias de vida que consisten según Conrad<sup>3</sup>. En recopilar datos biográficos del informante con sus propios habitantes, la narración de su historia oral, es decir buscar la raíz de la temática.

Así mismo realicé una genealogía que es un procedimiento con el que se estudian y registran los datos de parentesco, filiación y matrimonio utilizando diagramas y símbolos, según palabras de Conrad<sup>4</sup>; estas genealogías fueron hechas con el fin de saber en que grupos de parentesco permanece la tradición oral.

---

<sup>1</sup> Taylor y Bogdan. Introducción a los métodos cualitativos de la investigación. Ed. Paidós. España, 1996. P.31.

<sup>2</sup> Idem p.100

<sup>3</sup> Philip Cotar Conrad. Antropología, una explotación de la diversidad humana. Ed. Mc. Graw Hill, España, 1994. P.23.

<sup>4</sup> Idem p. 31

Tomé fotografías del lugar, ya que según Philip Bock<sup>5</sup> es uno de los métodos más objetivos y descriptivos que existen, sobre todo para la descripción y ubicación de lugares importantes. Todo estuvo apoyado y fundamentado por el diario de campo, en el que registré mis experiencias en el lugar, desde el primer contacto con el grupo hasta la partida. Del mismo modo redacté mi cuaderno de notas y observación que realicé diariamente. Pero como dice Malinowsky<sup>6</sup>, aparte de poner en práctica métodos precisos y conocer los criterios de la etnografía moderna, lo más importante fue convivir con los habitantes del pueblo, en eso consistió realmente el trabajo de campo.

Los resultados obtenidos se presentan ordenados de la manera siguiente: en el Capítulo I los apuntes del sitio como una presentación general de ubicación geográfica, posteriormente en el Capítulo II, los apuntes históricos para la ubicación del desarrollo de la dinámica social, en este capítulo también señalo las características del municipio y de la comunidad, para tener una idea del sitio de estudio en forma integral. En el capítulo III presento los fundamentos teóricos de los Mitos y Leyendas, tomando en cuenta diversos autores, acerca de su origen, el significado, su construcción y la cosmovisión social. En el Capítulo IV se anota en particular la situación en Oxlutzcab, con la tradición oral.

---

<sup>5</sup> Bock Philip, Métodos para el trabajo de campo e introducción a la moderna Antropología cultural. Ed. ICE. México, 1997. P.491

<sup>6</sup> Malinowsky Bronislaw, Los Argonautas del Pacífico Occidental. Ediciones Península. Barcelona España, 1975. P. 22

Las leyendas están divididas en 7 secciones la primera corresponde a las relacionadas con las grutas de Lol-Tun ( Flor de piedra) que se ubican a escasos 3 kilómetros de la ciudad de Oxkutzcab, al oeste en el camino que conduce a la zona conocida como Ruta Pu-uk

La segunda es una recopilación de algunas versiones sobre la procedencia de la X-Táabay, así como experiencias vividas por habitantes de la ciudad.

La tercera son experiencias con los llamados Wáay, que son personas con poderes sobrenaturales que se transforman en diversos animales.

La cuarta corresponde a las versiones sobre la creación de los aluxes, así como la experiencia de las personas que han tenido contacto con ellos.

La quinta es sobre las leyendas provenientes de Maní, un pueblo a escasos diez kilómetros que por su cercanía a Oxkutzcab ejerce influencia y están íntimamente relacionados en cuanto a sus mitos y leyendas.

La sexta esta formada por una deidad religiosa como lo es la Virgen del Pilar, su origen y la razón de la construcción de su templo (La Ermita) en ese lugar y por el Waapach, que es un ser de aire, gigantesco que se ve en los andenes de la estación de ferrocarril.

La séptima es sobre animales que pronostican ya sea desgracia o algún cambio en el medio ambiente.

Finalmente anoto las conclusiones, en una de ellas señalo que para algunos habitantes de la ciudad de Oxkutzcab, los mitos y las leyendas son parte importante de su vida, porque son herencia de sus antepasados mayas. Otra es que los mitos y las leyendas aquí en Oxkutzcab, se han ido perdiendo entre las nuevas generaciones por muchos motivos, podría señalar que dentro de los mas importantes esta la falta de comunicación entre padres e hijos, ocasionada por los diferentes modos de vida generacional.

En la bibliografía anoto tipo variado de textos y los que más utilicé ya que la bibliografía es extensa en el tema. Me pareció importante añadir un glosario de términos más usados en la lengua maya, ya que en la narración de las leyendas son comunes en la lengua popular.

Incluyo a la vez en los anexos los datos generales de la población y de mis informantes, con la intención de ubicar en su contexto real los datos obtenidos.

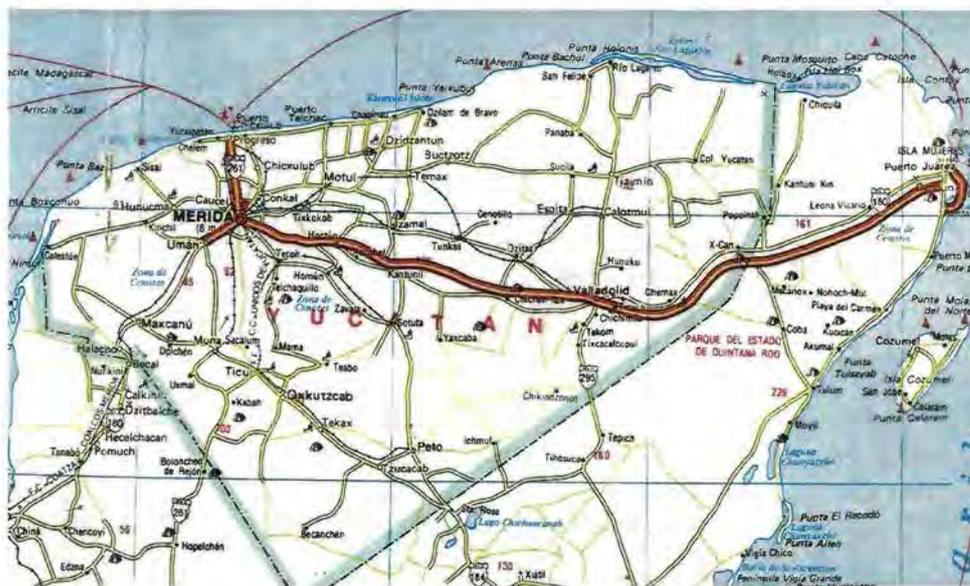


## CAPITULO I. APUNTES GENERALES

### I.1 Ubicación Geográfica

La ciudad de Oxkutzcab está ubicada en el estado de Yucatán, México. En el municipio del mismo nombre, limita al norte con el municipio de Maní, al sur con el estado de Campeche al oriente con el municipio de Akil y al poniente con la población de Yotholin del municipio de Ticul pertenecientes al Estado de Yucatán.

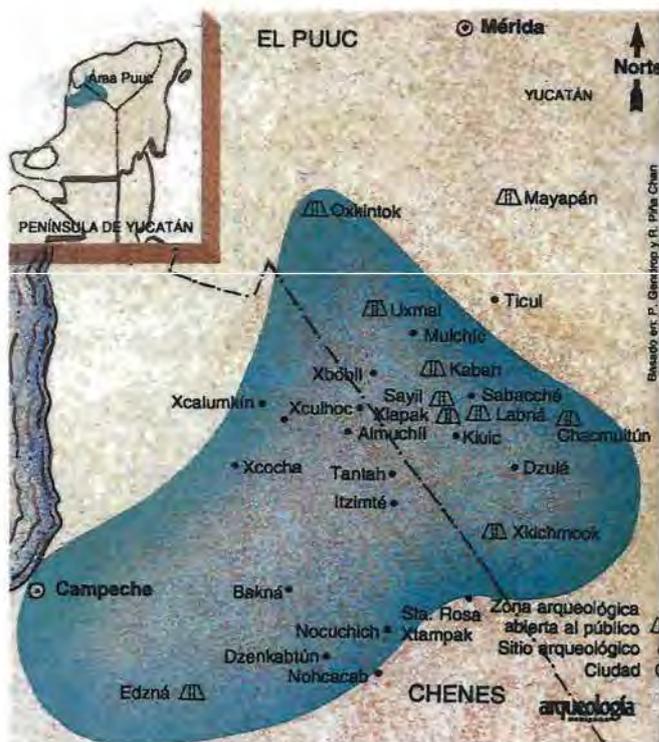
La ciudad de Oxkutzcab que hoy cuenta con 25,485 habitantes, está ubicada en las coordenadas 20°18' 10" latitud norte, 89°25' 06" longitud oeste y tiene una altitud de 33 msnm<sup>7</sup> a 100 Km. al sureste de la Ciudad de Mérida Yucatán, por la carretera federal 261 que pasa rumbo a Chetumal, capital del Estado de Quintana Roo.



<sup>7</sup> Fuente. Carta Topográfica del INEGI.

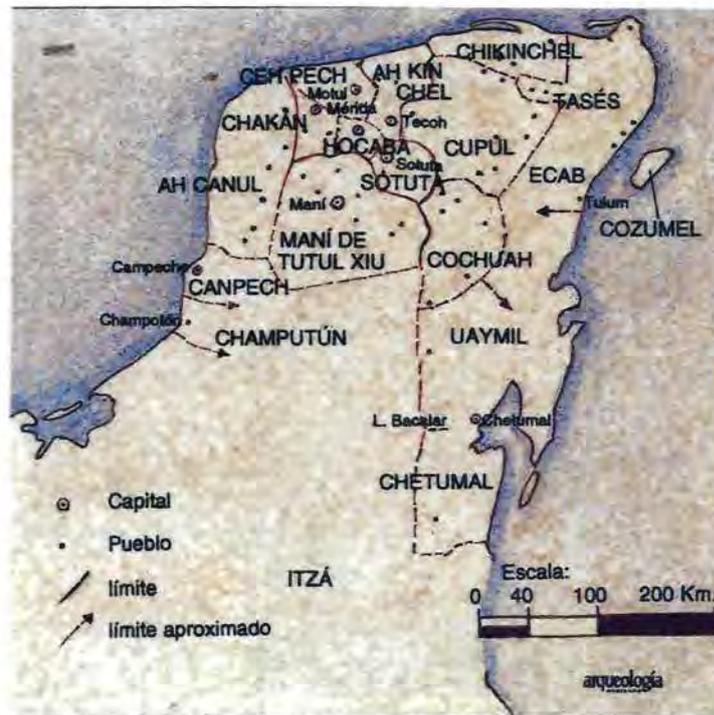
## I.2 Antecedentes Históricos

La ciudad tiene su origen en la época prehispánica, en la región durante la época clásica, se desarrollaron las ciudades mayas más representativas del estilo arquitectónico Pu-uk, como lo son Sabacché, Labná, Sayil, X-Labpac y la más conocida Uxmal.. En el período posclásico, la ciudad de Mayapan logro la hegemonía en el norte de Yucatán, concentrando a la nobleza en la zona urbana.



En 1448, la caída de la ciudad de Mayapán, obligó a los distintos linajes mayas a regresar a sus antiguos dominios, de tal manera se formaron los cacicazgos, división política autónoma independiente esta situación persistió y fue la que conocieron los españoles al llegar a estas tierras en el siglo XVI. La población

de Oxkutzcab, se encontraba en el cacicazgo de Máani' del Jalach Wiinic Tutul Xiu, a quien se atribuye su fundación.



El nombre de Oxkutzcab fue dado por Holonchac, que era quien ponía nombre a los lugares por donde pasaba, pero fue refundada por Fray Diego de Landa en el año de 1550, quien realizó el llamado "auto de fe" de Maní, en el cual quemó códices, ídolos, vasijas y libros mayas un 12 de Julio de 1562, porque pensaba que destruyendo la evidencia física de sus dioses, los indios terminarían por aceptar la religión traída por los misioneros, esto ocasionó que los últimos Príncipes Xiu se dispersaran. Según Antonio Gaspar Xiu en El Ah Tzol Than de los mayas señala que en la explanada del convento franciscano "perecieron mas de diez mil indios, se destruyeron 5000 ídolos de distintas formas y tamaños, 13 piedras grandes que servían de altares, 22 piedras pequeñas de usos religiosos, 27 rollos de escritura jeroglífica, grabados en piel

de venado que contenían el registro histórico de la cultura y civilización maya y 197 vasos de uso ceremonial”.



Se cuenta que el pueblo tuvo 3 asentamientos y una de las etimologías del nombre proviene de ahí, se sabe que los lugares fueron primero el barrio que hoy conocemos como San Juan, ya que ahí existía un pozo que abastecía el agua a los vecinos del lugar. Después en lo que actualmente es el barrio de San Antonio, en donde existe también una noria y por último uno que llamaban Santa Rosa que ahora es el centro de la ciudad. El pozo que ahí existía lo taparon cuando hicieron la calle principal. Por esta razón donde muchas personas dicen que Oxkutzcab es “Lugar 3 Veces Fundado”. En otra interpretación vemos que, en si la palabra Oxkutzcab, tiene su origen en la lengua Maya, que se divide en los vocablos mayas Óox, Kúuts, kaab, que quieren decir, “tierra tres veces fértil” o “lugar de Ramón , tabaco y miel”, ramonal donde hay pavos monteses y miel.

Durante y después de la conquista de Yucatán, los frailes franciscanos, Luis de Villalpando y Melchor de Benavente, comenzaron la evangelización de la población en 1548. Posteriormente el poblado fue abandonado por dos razones, una porque el fraile Luis de Villalpando cambió el convento a Maní y la segunda por la crueldad y los excesos de los conquistadores. Fray Diego de Landa reunió a los indios dispersos en la serranía y fundó nuevamente el poblado en 1550.

Posteriormente los habitantes sufrirían la persecución religiosa de Landa, lo que culminó con el "Auto de Fe" de Maní donde torturó en nombre del Santo Oficio de la Inquisición a decenas de indio mayas acusándolos de idolatras en 1562, como ya se anotó anteriormente.

Con las capitulaciones (Flores Cano 1985, p,26 )y las encomiendas (idem, pag 100) los indios se dispersaron y el poblado casi desapareció.

Las encomiendas en Yucatán, consistieron en que a cada conquistador se le asignaron cierto número de indios, y a los cuales debía educar en la religión católica y tomarlos bajo su protección, a cambio, los indios debían prestar sus servicios y pagar tributo, pero esto no se cumplió como lo marcaban las Leyes de Indias, ya que los indios fueron objeto de abusos y explotación. Este sistema se estableció en Oxkutzcab otorgándole en 1579 Fernando Muñoz Zapata , 630 indios y a Baltasar Muñoz Zapata en 1607, 800 indios.

El siglo XIX después de la declaración de la independencia de México, las condiciones sociales continuaban de la misma manera que en la época

virreinal, y ocurrió igual en la península de Yucatán del mismo modo como en otras partes de la nación alejadas del centro político. La opresión sobre los indígenas que tenían un trato similar al de la esclavitud, existen varios documentos que así lo ilustran, uno de ellos el del viajero Jhon L. Stephens quien realizó un recorrido por Yucatán en 1839 y redactó un libro con sus experiencias, en algunos de los pasajes asienta las condiciones de vida y de trabajo a que eran sometidos los mayas.

Oxkutzcab, por su ubicación geográfica perteneció al partido de la Sierra Alta cuya cabecera era Tekax. En 1847 dio inicio "La guerra de castas" en Tepich encabezada por Cecilio Chi y Jacinto Pat, la primera etapa fue la más violenta y devastadora, no había miramientos o compasión hacia el enemigo por ambos bandos, lo que dejó a Oxkutzcab parcialmente destruida y ocupada temporalmente por los rebeldes mayas. El avance de los combatientes se dirigió hacia el poniente con el objetivo de tomar la capital Mérida, lo que no ocurrió por diversos motivos. El ejército maya se replegó hacia el sureste. Tiempo después fue fundada la población de "Chan Santa Cruz" (hoy Felipe Carrillo Puerto) y sus habitantes se autodenominan "Cruzo'ob", por ser seguidores de "La Cruz Parlante". La Guerra de Castas en sus siguientes dos etapas tuvo momentos de fluctuación y estrategia de guerra de guerrillas, pero las acciones se concentraban más hacia la región sureste de la Península de Yucatán, en la frontera de lo que es hoy el Estado de Quintana Roo con el territorio que empezaba a ser controlado por los inmigrantes de Inglaterra que formaron lo que es hoy el país de Belize. Oficialmente se dio por terminada a la guerra en varias ocasiones, pero prácticamente se puede considerar que los

enfrentamientos finalizan hasta principios del siglo XX, y así tenemos que en 1901, Oxkutzcab estaba en la absoluta pobreza, destruido y casi abandonado, los pobladores actuales se relacionan más con los mayas "pacíficos", ya que los mayas rebeldes se asentaron en el sureste de la península, principalmente en el área de lo que es hoy Felipe Carrillo Puerto.

Con el auge de la producción henequenera se inicia la construcción del ferrocarril, que al paso por Oxkutzcab, le permite desarrollarse activamente. Las haciendas henequeneras tuvieron su auge en el siglo XIX e inicio del XX; fueron el resultado de la transformación de las haciendas maicero-ganaderas establecidas por los españoles en tiempos de la colonia y a la ruina de la caña de azúcar. Eran prácticamente pequeñas ciudades en las que el trabajo giraba en torno al cultivo del henequén. El auge económico del henequén, vino poco después de la guerra de castas alrededor de 1850, cuando se comenzó a explotar en gran escala por el alto consumo que tenía en el extranjero, aumento la explotación significativamente principalmente en Francia, Inglaterra y Estados Unidos.



El declive, vino a partir de 1920, cuando se empezó a importar fibra de otros países, la revolución mexicana dividió a las tierras con la reforma agraria, y a nivel nacional surge el nuevo auge de la industria petroquímica. El 23 de marzo de 1955, Oxkutzcab es declarado Municipio Libre del Estado de Yucatán.

## CAPITULO II. Aspectos sociales

### II.1 Generalidades

En la actualidad, la ciudad de Oxkutzcab, tiene la base de su economía en la producción agrícola y todas las actividades que se llevan a cabo por parte de la población como es el comercio, las ferias, exposiciones, etcétera, giran en torno a la agricultura.

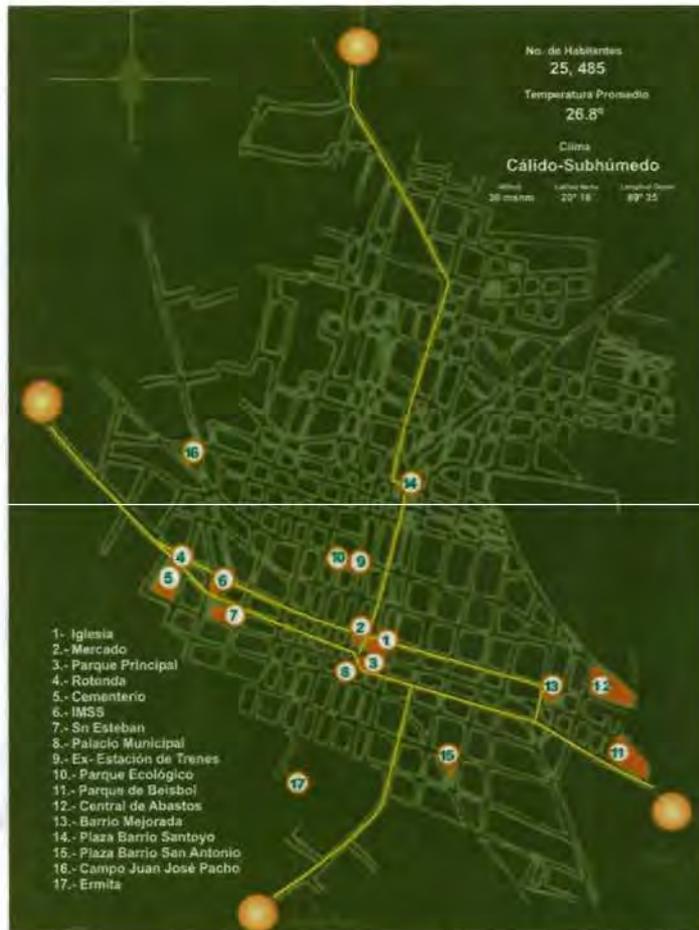
Cuenta con una central de abastos además del mercado municipal y es considerada en la actualidad, como la huerta del estado (Yucatán) por la variedad y abundancia de diversos productos principalmente cítricos, es por ello que cuenta con una planta procesadora de jugos.

La ciudad cuenta con servicios públicos como agua potable, electricidad, teléfono, Internet, servicios médicos, escuelas, que van desde el nivel preescolar, hasta el Tecnológico Superior del Sur, donde se imparten licenciaturas e ingenierías relacionadas con las actividades de la región.

El centro histórico, comprende los predios de tipo colonial y del siglo XIX y principios del siglo que comprende el área ubicada entre las calles 46 y 54 y la

55 y 47, en esta zona se encuentran construcciones de principios de siglo como la escuela " Jacinto Canek", las casas que rodean el mercado "20 de Noviembre" , así como las colonias ubicadas en la calle 46, como la conocida como "La Piña".

### MAPA DE OXKUTZCAB



La carretera federal Mérida-Chetumal atraviesa la población de poniente a oriente sobre las calles 51 y 53, en su cruce con la calle 44 se puede tomar un desvío que dirige hacia las grutas de Lol-tun y la Ruta Pu-uc. Otra vía importante es la avenida conocida como del "Ferrocarrilero" (calle 45), que se

construyo sobre lo que fue la antigua vía del tren Mérida-Peto, y que funciona como un circuito periférico de Oxkutzcab.

Los días de venta ( lunes y jueves) los agricultores y comerciantes de la localidad asisten al mercado "20 de Noviembre" para vender sus productos como la naranja y la mandarina, las actividades comerciales transforman el centro de la población en un lugar repleto de gente, donde tricicleros comerciantes, agricultores, así como trailers de gran capacidad, camionetas y carros compiten por alcanzar un espacio en el mercado.



Personas de las poblaciones vecinas como Maní, Yotholin y Akil llegan a Oxkutzcab para comprar zapatos sombreros, frutas y verduras. Es como ver a las amas de casa y a las señoras realizar la compra del día en el mercado. Los tricicleros, en estos días son muy solicitados ya sea para transportar torres de huacales hacia el mercado o para transportar personas al centro de la localidad y a sus casas, algunas veces las señoras y señoritas protegidas con sombrillas de colores .

Los domingos la gente asiste a las misas en la iglesia de San Francisco de Asís en horarios de 9 AM que es la dedicada a los niños y jóvenes, la del medio día y la de las 7 PM. Las campanadas que anuncian el comienzo de la santa misa son el aviso para que familias enteras se preparen para asistir a la iglesia, que siguiendo la antigua costumbre la mayoría de las mujeres, hombres y niños limpios y elegantes lucen sus mejores ropas.



Al final de la misa, las familias y grupos de jóvenes se reúnen para conversar en el parque principal, ubicado a un costado de la iglesia. Los vendedores de dulces, palomitas y helados, así como los juegos mecánicos como el carrusel y el remolino, son los atractivos principales de los menores y los jóvenes. Es uno de los pocos pueblos en los que todavía se pueden ver familias "tomando el fresco" y conversando en las puertas de sus casas por las tardes y noches, no

obstante esta sana costumbre se ha ido perdiendo principalmente en los predios ubicados en el centro de la localidad, debido entre otras cosas al excesivo flujo vehicular de la zona

## II.2 Autoridades:

Las autoridades del municipio son elegidas cada tres años, el H. Ayuntamiento está encabezado por el presidente municipal, esta seguido por el Secretario General, el Director de Seguridad Publica y Tránsito, el Cabildo formado por los Regidores.



Este nivel de gobierno tiene su sede en el Palacio Municipal que es una construcción colonial que había quedado inconclusa y finalmente se inauguró el 19 de agosto de 1928. El inmueble ha sufrido varias remodelaciones , la más reciente fue en 1999, que incluyó el mejoramiento del Parque Central.

### II.3 Sistema Educativo

La ciudad cuenta con<sup>8</sup>:

- 6 Jardines de niños con una planta docente de 21 maestros.
- 10 Primarias con una planta docente de 67 maestros.
- 3 Secundarias con una planta docente de 22 maestros.
- 3 Escuelas de nivel medio superior con una planta docente de 19 maestros.
- 1 Escuela para estudiar la Lic. en Educación Normal
- 1 Tecnológico Superior del Sur

### II.4 Sistema de Salud

La ciudad cuenta con una clínica de IMSS la cual tiene con todos los servicios para atender operaciones simples, partos y casos de urgencia.

Así mismo hay un modulo del ISSSTE que solo atiende urgencias y consultas familiares.

Ofrecen sus servicios médicos particulares que atienden diversas especialidades como odontología, ginecología, pediatría.

Por ser una comunidad de origen de población Maya, existen hierbateros, curanderos, sobadores, los cuales gozan de aceptación en diferentes niveles de la población.

---

<sup>8</sup> Datos proporcionados por Leticia Interian. Secretaria de Educación

## II.5 Asociaciones Religiosas

La religión que profesa el 80% de la población<sup>9</sup> es la católica que tiene sede en el templo de San Francisco de Asís que es una construcción que data del siglo XVII y tiene con un antiguo convento de gran valor histórico y arquitectónico.



Hay minoría Protestante, Testigos de Jehová, Mormones y Adventistas.

## II.6 Fiestas Populares

La principal fiesta de Oaxkutzcab es la Feria de la Naranja, organizada por el ayuntamiento, en ella se exponen los frutos y cítricos de la región, fotografía de los terrenos y artículos para el campo e inicia con el tradicional baile de la vaquería, se realiza también el baile conocido como "Cabeza de cochino" el

---

<sup>9</sup> Datos proporcionados por la Presidencia Municipal

que es muy tradicional en toda la península yucateca. Se instalan los juegos mecánicos , los puestos de comida ,de diferentes juegos mecánicos, así como también de atracciones diversas, artesanías y novedades.

## II. 7 Actividades Económicas:

Oxkutzcab es llamado "La Huerta del Estado". La base principal de su economía es la citricultura y la horticultura. Como consecuencia de esta de esta actividad ha florecido el comercio siendo el centro de acopio del de productos del campo de toda la región; para la comercialización cuenta con 2 mercados. El 20 de Noviembre y la Central de Abastos que es donde sale la producción para todo el país e ingresa frutas de todo el país que posteriormente se comercializan y distribuyen. Hay una buena producción apícola que también se comercia en todo el país.

Como una alternativa de la economía familiar esta el bordado de Xokbilchuy ( o hilo contado) y el urdido de hamaca, que generalmente se vende por encargo.

## II.8 Servicios Generales:

La ciudad dispone de con Electricidad, Agua Potable, Correo, Gasolinera, Teléfono, Telégrafo, Servicios Bancarios (Banamex), lugares para hospedaje y alimentación y Centros Recreativos.

## II.9 Recreación

Los habitantes de la ciudad tienen su lugar de esparcimiento en el parque central, que es donde se reúnen las personas por las tardes.

Pero el entretenimiento general de la población radica en los juegos de baseball, ya que existen 3 campos para ese juego y todos los fines de semana se reúnen las familias para ir a los partidos.

El acceso a los canales de televisión está regulado por el sistema sky lo que permite ver gran cantidad de canales.

## II.10 Problemática Social General

En la ciudad está muy regulada la venta de alcohol y drogas; sin embargo el mayor problema es el exceso de indigentes y personas desamparadas que piden caridad por todo el pueblo.

La migración es un factor muy significativo en la ciudad, ya que al año migran aproximadamente 700 personas, y en total hay cerca de 5.000 Oxnokutzcabebños trabajando como ilegales en Estados Unidos<sup>10</sup>.

---

<sup>10</sup> Datos Proporcionados por la Presidencia

## CAPITULO III MITOS Y LEYENDAS

### Mitos

#### III.1 Origen , Desarrollo, Significado

Los mitos y las leyendas de los pueblos, han existido milenariamente, y van desde las clásicas mitologías griegas, hasta los mitos contemporáneos, pero en todos los casos, los mitos son considerados como sagrados, explicativos y de inapreciable valor. En las civilizaciones primitivas, el mito y la leyenda, expresan, realizan y codifican las creencias, salvaguardan los principios morales y los imponen, garantizando la eficacia de las ceremonias, los rituales y establecen reglas a los hombres. Lejos de ser una fábula es un elemento especial de la civilización humana, es una realidad viviente a la que no se deja de recurrir, es una mezcla entre la relación y la sabiduría empírica. El mito determina la vida inmediata, las actividades y los destinos de la humanidad. El conocimiento que el hombre tiene de la realidad y que revela el sentido de los ritos y los preceptos de orden moral, al mismo tiempo que dicta el modo de cumplirlo.

Los mitos revelan que el mundo, el hombre y la vida tienen un origen sobrenatural. La formación mítica aparece y empieza a desplegarse donde la mente humana y las obsesiones colectivas y sociales, se cruzan y se interpretan. Estudiar el mito, es averiguar sobre la condición de seres humanos, donde hay verdades que la ciencia todavía no puede explicar.

A diferencia del mito, las leyendas suelen tener como bases sucesos o personajes reales, pero que con el curso del tiempo se llegan a deformar versiones creando temor, e incertidumbre, y pasan a ser con el mito partes de la tradición oral que se va transmitiendo de generación en generación.

La antropología como ciencia encargada de los estudios de los elementos que forman parte de la cultura de un pueblo, ha estudiado el mito desde mucho tiempo antes de que fuera considerada una ciencia.

### III.2 Construcción Social de los Mitos

Entre los antropólogos que han estudiado el mito, podría citar a Lévi Strauss que afirma que el estudio de los mitos plantea un problema metodológico en virtud del hecho de que no puede conformarse el principio cartesiano de dividir la dificultad en tantas partes como haga falta para resolverla.<sup>11</sup>

Y Emile Durkheim, que también estudió los mitos, dice que es un "difícil problema que pide ser tratado en sí mismo para sí mismo y siguiendo un método especial para él"<sup>12</sup>

Autores como Joseph Cambell y Roger Caillois dicen que estudiar el mito es "interrogarse el fondo mismo de los seres humanos".

---

<sup>11</sup>Mitológicas, lo crudo y lo cocido. Levi Strauss Claude. FCE. México, 1986. P.15

<sup>12</sup>Idem.

Así como ellos, también hay antropólogos que hacen trabajo de campo con el fin de estudiar ciertos mitos o leyendas, como es el caso de Prudencio Moscoso Pastrana, que estudia en Los altos de Chiapas, mitos y leyendas relacionados con brujería y el nahualismo.

En lo personal, considero, que el mito es una realidad muy compleja que puede estudiarse e interpretarse de muchas maneras, para abordar los mitos, hay que entender el entorno en que se desarrollan, porque cada cultura se desarrolla de manera diferente y por tanto no podemos hacer un modelo estándar de los mitos y de la forma de estudiarlos.

Comparto la opinión de Malinowsky<sup>13</sup> cuando dice "el mito no es una explicación destinada a satisfacer una curiosidad científica, sino un relato que hace revivir una realidad original y que responde a una profunda necesidad religiosa, a aspiraciones morales, coacciones e imperativos de orden social, he incluso a exigencias prácticas".

Pienso que el origen de los mitos se debe en gran parte a la búsqueda que hace el hombre de su origen, entonces en cada lugar, en cada cultura, se ha buscado una respuesta a este origen, mediante los mitos, porque el hombre al no encontrar una explicación terrenal, recurre a la explicación divina o sobrenatural.

---

<sup>13</sup> Idemp.26

### III.3 Importancia de la Tradición Oral

El mito según Lévi-Strauss<sup>14</sup> " es una transformación más o menos profunda en otro mito, provenientes ya sea de la misma sociedad o bien de sociedades próximas o lejanas"; esto lo considero importante porque hay mitos en la península de Yucatán, incluso en otros lugares de México, que tienen la misma temática o la misma explicación sólo que articulada de diferente forma y adaptada según el entorno de la región, considero que sería interesante hacer un estudio comparativo de los diversos mitos existentes en esta región.

Las leyendas," son narraciones orales o escritas que suelen tener como base (contrario al mito) sucesos o personajes reales, pero con el curso del tiempo llega a conocerse en versiones deformadas por la imaginación popular."<sup>15</sup>

Esto es parte del conjunto de tradiciones, transmitidas por generación en un grupo, en este caso la sociedad yucateca representa las creencias sobre el origen de la civilización maya y la forma de cómo los nativos se relacionan con la naturaleza y su propia sociedad.

### II.4 Cosmovisión social a través del Mitos y Leyendas

Para algunos autores, el mito es una parte esencial, constitutiva y determinante de la experiencia humana en conjunto, como comenta Mircea

<sup>14</sup> Lévi-Strauss Claude. *Mitológicas, lo crudo y lo cocido*. FCE. México, 1986. P. 12

<sup>15</sup> Enciclopedia de Yucatán

Eliade<sup>16</sup> al decir que los "mitos no sólo relatan el origen del mundo, de los animales, de las plantas y del hombre, sino todos los acontecimientos primordiales, a consecuencia de los cuales el hombre ha llegado a ser lo que es hoy, es decir un ser mortal, sexuado, organizado en sociedad, obligado a trabajar para vivir, y que trabaja según ciertas reglas". Con esto Eliade da a entender que gran parte de lo que hoy es el hombre, es producto de los mitos.

Los cuentos y leyendas forman parte fundamental del bagaje mítico de un pueblo y su estudio, como pocos tópicos, permite un acercamiento al inquietante mundo de lo subjetivo. Así las creencias, valores, actitudes y formas de entender la vida quedan plasmadas entre líneas de esas narraciones, las cuales se constituyen en una privilegiada fuente para acceder a la interpretación de una cultura a un nivel profundo. En este sentido, la cultura es entendida como una amalgama de concepciones y cosmovisiones heredadas que se articulan en la cotidianidad y se expresan en cada uno de los actos de los sujetos inmersos en ellas y, por supuesto, en sus producciones literarias.

De este modo, los cuentos y leyendas transmitidas en forma oral dentro de los grupos indígenas mayas se presentan directamente articuladas a su comunidad de origen, ya que los elementos necesarios para su cabal comprensión rebasan el texto y se instauran dentro de la cosmovisión de la colectividad social

---

<sup>16</sup> Eliade Mircea. Mito y Realidad. Ed. Pairo. Barcelona, 1999. P.18

En Yucatán existen 3 clases de leyendas, las de origen prehispánico, las de la época colonial y las que se recrean en la actualidad y todas forman parte de la tradición popular, de ahí su importancia para transmitir las por generaciones. Tanto los mitos como las leyendas, son productos culturales de creación popular y por lo tanto parte importante la historia del pueblo.

## CAPITULO IV. OXKUTZCAB, SUS MITOS Y LEYENDAS

### IV.1 Las Leyendas , su conformación

Yucatán “La tierra del Faisán y del Venado” como la llama Antonio Mendiz Bolio es una tierra de misterios. La selva, los cenotes y los antiguos lugares, son los elementos centrales de esta entidad, los cuales siempre surgen a nuestro paso.

Los ecos los recuerdos, y las nostalgias de las antiguas historias y leyendas que de manera oral han sido transmitidas de generación en generación, llegan a nuestros oídos con el encanto y la fascinación del mundo misterioso del pueblo maya.

Las leyendas aquí recopiladas forman parte de la tradición mágica tanto oral como escrita de la región, arte, ciencia, y vida cotidiana de los habitantes de esta tierra.

El mito es una parte esencial, constituida y determinada de la experiencia humana en su conjunto<sup>17</sup>.

Las leyendas son las que a través del relato constituyen una manifestación de la cultura del pueblo. No sólo relatan el origen del mundo, de los animales, de las plantas y del hombre, sino también todos los acontecimientos primordiales a consecuencia de los cuales el hombre ha llegado a ser lo que es hoy, es decir un ser mortal, sexuado, organizado en sociedad obligado a trabajar para vivir y que trabaja según ciertas reglas<sup>18</sup>.

Las leyendas y los mitos han llegado a los oídos de sus contadores no solo por tradición oral si no por libros sagrados como el Popol Vuh, los Chilam Balam, etcétera. En este trabajo me dediqué a recopilar de manera oral de los habitantes de la ciudad. Las siguientes narraciones toman generalmente ejemplos de la naturaleza o de la vida cotidiana a los que se les da en algunos casos forma de fábula.

La presente investigación la dividí en dos apartados, el primero el más importante y origen del estudio es conocer la historia y la cultura de Oxkutzcab a través de los mitos y leyendas ahí existentes. En él presento las leyendas recogidas oralmente en la ciudad y donde hago un análisis ubicando su procedencia dentro de la cultura del pueblo y en el segundo expreso que el mito y las leyendas, reflejan la cultura, la identidad y la historia del pueblo, Y continúan como parte importante de la tradición oral de la ciudad a pesar de los

---

<sup>17</sup> Caillois Roger. El mito y el hombre. FCE. México, 1988. P.1

<sup>18</sup> Eliade Mircea. Mitos y Realidad. Ed. PAIROS. Barcelona, 1999. P.18

procesos de globalización, con el impacto de los medios de comunicación, la educación formal, la migración y la transculturización.

La leyenda de la hermosa mujer de características indígenas que se aparece cerca del árbol sagrado de los mayas para matar a los hombres con los encantos de su apasionado amor, trasluce toda una gama de valores asociados a la sexualidad humana, la virtud y por ende la feminidad, forma parte de todo un grupo de figuras que aparecen en las literaturas indígenas cuya presencia en el mundo material, expone una explicación de la relación que impera entre el hombre y la naturaleza. La mujer como detentadora de poder, contraria de la imagen sumisa y subordinada propuesta por el cristianismo, se refleja en el mito de la X-Táabay. En este sentido, ella surge como respuesta a una sociedad que, inmersa en nuevos valores, niega todo ejercicio de poder a la mujer. No es extraño, entonces, que una joven mujer indígena transformada en figura mítica vague por los caminos mayas ejerciendo un control total, ya que ella es quien determina ante que individuo habrá que aparecerse y no se presenta a voluntad del caminante, pese a que este salga en su busca.

El mito de X-Táabay, desdoblado en sus múltiples leyendas, nos ofrece un acercamiento a una figura femenina detentadora de un gran poder, que presenta elementos que bien pueden ser leídos como contestatarios respecto al comportamiento sexual y social del grupo dominador. X-Táabay, en el correr de las leyendas, se vuelve una respuesta a la ética occidental cristiana en

cuanto surge de esa virtud hueca y espinosa, que significa la represión sexual propuesta por los evangelizadores.

La X-Táabay encuentra su origen en relación con la diosa X-Táab que se aprecia cerca de los árboles frondosos con la misión de conducir a los suicidas al "paraíso", lo que representa desde el inicio un enfrentamiento total con los valores religiosos cristianos dentro de los que el suicidio figura como uno de los más graves pecados.



Sé tiene conocimiento que existen otras versiones sobre la X-Táabay, las cuales sirven como punto de comparación. A continuación cito una, la cual aunque no fue recopilada en la región, pertenece a la península de Yucatán.

"Vivían en un cierto pueblo de Yucatán dos mujeres, siendo el nombre de una de ellas Xkeban, o mejor dicho su apodo, ya que Xkeban quiere decir prostituta, mujer mala o dada al amor ilícito.

Decían que la X-keban estaba enferma de amor y de pasión, y que todo su afán era prodigar su cuerpo y su belleza a cuanto mancebo se lo solicitaba. Su verdadero nombre era X-Táabay.

Muy cerca de la casa de X-keban, habitaba en otra casa bien hecha, limpia y arreglada continuamente, la consentida del pueblo que llamaban Utz-Colel, mujer buena decente y limpia. Era esta mujer la Utz-Colel, virtuosa y recta, honesta a carta cabal y jamás había cometido ningún desliz, ni el mínimo pecado amoroso.

La X-Táabay tenía un corazón tan grande como su belleza, y su bondad la hacía socorrer a los humildes, amparar al necesitado, curar al enfermo y recoger a los animales que abandonaban por inútiles. Jamás levantaba la cabeza en son altivo, nunca murmuró ni criticó a nadie y, con absoluta humildad, soportaba los insultos y humillaciones de las gentes.

En cambio, bajo las ropas de la Utz-Colel, se dibujaba la piel dañina de las serpientes; era fría, orgullosa, dura de corazón, nunca jamás socorría al enfermo y sentía repugnancia por el pobre.

Y un día las gentes del pueblo no vieron salir de su casa a X-keban y supusieron que andaba por los pueblos ofreciendo su cuerpo y su pasiones indignas. Se contentaron de poder descansar de su presencia, pero transcurrieron días y más días; y de pronto, por todo el pueblo se esparció un fino aroma de flores, un perfume delicado y exquisito que lo invadía todo. Nadie

se explicaba de dónde emanaba tan precioso aroma, y así, buscando, fueron a dar a la casa de la X-keban a la que hallaron muerta, abandonada y sola.

Más lo extraordinario era que la X-keban no estaba acompañada de personas, varios animales cuidaban de su cuerpo del que brotaba aquel perfume que envolvía al pueblo.

Enterada la Utz-Colel, dijo que esa era una vil mentira, ya que de un cuerpo corrupto y vil como el de la X-keban, no podía emanar sino podredumbre y pestilencia; más que si tal cosa era como todos los vecinos decían, debía ser cosa de los malos espíritus, del dios del mal que así continuaba provocando a los hombres.

Agregó la Utz-Colel, que si de tan mala y perversa escapaba en tal caso ese perfume, cuando ella muriera el perfume que escaparía de su cuerpo sería mucho más aromático y exquisito.

Más por compasión, por lástima y por su deber social, un grupo de gentes del poblado fue a enterrar a la X-keban, y cuentan que el día siguiente, su tumba estaba cubierta de flores aromáticas y hermosas. Tan tapizado estaba el túmulo, que parecía como si una cascada de olorosas florecillas, hasta entonces desconocida en el Mayab, hubiera caído del cielo. La tumba de la X-keban duró todo el tiempo florecida y olorosa.

Poco después murió la Utz-Colel y a su entierro acudió todo el pueblo que siempre había ponderado sus virtudes. Entonces recordaron lo que había dicho

en vida acerca de que al morir, su cadáver debería exhalar un perfume mucho mejor que el de la X-keban, pero para asombro de todas las gentes, comprobaron que a poco de enterrada, comenzó a escapar de la tierra floja un hedor insoportable. Toda la gente se retiró asombrada.

Hoy, la florecilla que naciera en la tumba de la pecadora X-keban, es la actual flor de Xtabentún, tan humilde y bella que se da un forma silvestre en las cercas y caminos, entre las hojas buidas y tersas del agave. El jugo de esa florecilla embriaga muy agradablemente, como debió ser el amor embriagador y dulce de la X-keban.

Tzacam, que es el nombre del cactus erizado de espinas, de mal olor e intocable, es la flor que nació sobre la tumba de la Utz- Colel; es la florecilla si bien hermosa, sin aroma alguno y a veces de olor desagradable, como era el carácter y la falsa virtud de la Utz-Colel.

Convertida, la falsa mujer en la flor del Tzacam se dio a reflexionar, envidiosa, en el extremo caso de la X-keban, hasta llegar a la conclusión de que seguramente porque sus pecados habían sido de amor, le ocurrió todo lo bueno que le ocurrió después de muerta. Y entonces pensó en imitarla entregándose también al amor. Sin caer en la cuenta de que si las cosas habían sucedido así, fue por la bondad del corazón de la X-keban, quién se entregaba al amor por un impulso generoso y natural. Llamando en su ayuda a los malos espíritus, la Utz-Colel consiguió la gracia de regresar al mundo cada vez que lo quisiera, convertida nuevamente en mujer, para enamorar a los

hombres, pero con amor nefasto porque la dureza de su corazón no le permitía otro.

Las Leyendas:

Las leyendas están divididas en 7 secciones la primera corresponde a las relacionadas con las grutas de Lol-Tun ( Flor de piedra) que se ubican a 3 kilómetros de la ciudad de Oxkutzcab.

La segunda es una recopilación de versiones sobre la procedencia de la X-Táabay, así como experiencias vividas por habitantes de la ciudad.

La tercera son relatos los llamados Wáay, que son personas con poderes sobrenaturales que les permite transformarse en diferentes animales.

La cuarta corresponde a las versiones sobre la creación de los aluxes, así como la experiencia de las personas que han tenido contacto con ellos.

La quinta es sobre las leyendas provenientes de Maní que es un pueblo cercano a Oxkutzcab, pero íntimamente relacionados en cuanto a sus mitos y leyendas.

La sexta esta formada por una deidad religiosa como lo es la Virgen del Pilar, su origen y la razón de la construcción de su templo (La Ermita) en ese lugar y

por el Waapach, que es un ser de aire, gigantesco que se ve en los andenes de la estación de ferrocarril.

La séptima es sobre animales que pronostican ya sea desgracia o algún cambio en el medio ambiente.

## IV.2 Historias de vida

Con el fin de ubicar en su contexto a los informantes, la forma de hablar en la región y tener de primera mano la expresión oral de los entrevistados decidí iniciar con la presentación de las historias de vida.

### HISTORIA DE VIDA DE JUSTINO CHI

Soy Justino Chi, yo así solo tuve mamá, Petrona Chi, de mi papá no sé, creo que la dejo preñada así nomás y se fue.

Yo viví en casa de unos tíos de mi mamá Rafael Chi y María Chan. Ella no sé porque quedo huérfana de chica y ellos la recogieron y como no tenían hijos mi mamá era así como su hija por eso cuando nací, mis abuelos así eran ellos, yo con mi tío aprendí el trabajo del campo, chico me iba con él a trabajar, chapeaba con coa o cargaba el pozol para tomar, lo tenía que ayudar porque no había mas, él trabajó en la parcela de un amigo y compartían las cosechas, mi tío tenía abejas y miel, vendía para completar el gasto. Mi mamá y mi abuela se dedicaban a la casa. Yo nunca fui a la escuela, no se estudiaba en ese

entonces por eso no se leer ni escribir y contar aprendí contando elotes. Pues así crecí y me hice grande mi abuela se enfermó de diarrea y se murió.

El amigo de mi tío cada cosecha les hacía ofrenda de zacá a los aluxes, eso muchas veces lo vi. Pero a ellos solo una ocasión que fui con mi tío a ver las ovejas, se nos hizo tarde, de repente vimos que del monte venían corriendo unos niños, gorditos, que puro reírse hacían, se subían a los árboles y se bajaban, me dice así mi tío: Aluxo'ob, pero no hacen nada, le voy a decir a Florencio que le traiga mañana su zacá, por que ya tienen hambre, y nos fuimos.

Luego mucha veces fui a la milpa y no los volví a ver; pero una vez tenía como 25 años y me fui al baile de Maní y salí solo como a las 2 de la mañana y como no hay transporte, pues comencé a venir caminando, como a las 3 esquinas del baile, vi a una mestiza chula, bonita, con su terno y me decía así: (en maya)

\_ ¿A dónde vas?

\_ Voy a Oxkutzcab – le digo

\_ Me llevas vivo aquí cerca, sólo que cárgame por que estoy muy cansada, pero como estaba muy bonita le dije que si y se me subió en la espalda pero sentía que no pesaba, pero un hombre al fin, le quise agarrar su pierna y sentí que era una pierna de pavo, grite y la solté cuando voltee lo único que vi fue una culebra verde que se metía en la hierba, regresé al baile y ahí en Maní esperé que amanezca para regresar. Cuando llegue se lo conté a mi tío y mi mamá me dice que era X-Táabay que me quería llevar.

Al poco tiempo se murió mi tío y yo me casé con una muchacha de Akil, vino a vivir aquí a Oxkutzcab, pero no le gustó la vida así de pobreza y se fue, yo me puse a trabajar en Tabi era una hacienda muy chula, grande, había mucha gente y tenía mucho ganado, pero después de don Alberto, vino la decadencia y pocos nos quedamos trabajando ahí. Yo ahora estoy viejo, ya no tengo fuerza para trabajar, no tengo familia, que me queda, sino pedir caridad, lo único que tengo es una casita de paja muy pobre, pero no tengo trabajo.

Oxkutzcab era más bonito antes, ahora la gente distinta, tiene otro modo de vida, antes, solo el campo, no había luz, ni televisión. Por eso la gente ya no platica como antes.

Antiguamente aquí en el parque se juntaban a conversar, ahora nadie platica de los cuentos y la gente ya no lo cree.

## HISTORIA DE VIDA DEL SEÑOR CELMO MEX

Antiguamente no hay luz como ahora, la gente no salía de noche, 6 de la tarde ya está en su casa; ahora no, pero los papás se tienen la culpa, mi mamá María Marcelina Caamal Gamboa, se caso así con mi papá Camilo Mex y tuvieron hijos, Guillermo, Casimiro, Alejandro, Lorenzo, Octaviana, Andrea, Nicolás, Adriana, y yo.

Mi papá se acabó su vida con la esclavitud, él trabajaba allá en Santa Teresa, era duro el trabajo, antes las haciendas eran puro henequén hacían licores con miel de caña, yo lo ví, chico fui a trabajar, por crisis de sequía y langosta, la langosta todo come, así mi vida pasaba en el trabajo del campo, mis hermanos chicos tomaron su rumbo, sólo quedó conmigo mi hermano Alejandro que como nunca se casó ni tuvo familia se quedó así.

Así fui una vez a trabajar a Taxpejelche, dice el patrón así: pues sí hay trabajo pero tengo 5 niños que vienen en la noche, lo van a cuidar no les hagan nada, eso sí, no dejen su alpargata ni su sombrero abajo por que se lo llevan.

Pues así como las puertas eran tejidas con bejuco, ellos vienen y lo empujan, son niños gorditos rojos, sin ropa como las 11 de la noche oyes el ruido del monte, es viento, son ellos, en una cueva viven, son los aluxes, son bonitos pero son traviesos. En una ocasión vino un sobrino del señor, Felipe Barrera y como llegó borracho dejó sus zapatos y se los llevaron los aluxes, ellos le hacían maldades, por que los insultaba, pues un día se molestó y dijo que los iba a pescar y así los espero cuando llegaron estaba molesto y dijo: voy a educarlos y le pegó a un aluxes, lo destrozó, su tío le dijo así: Eres mi sobrino pero no quiero verte aquí. Los aluxes iban ahora 4 no comían, estaban tristes, pues a este Felipe le va dando una diarrea, que no paraba y fue con el medico y él dijo que tenía que ir 9 días a pedirle perdón al alux y curar sus heridas con hierbas pues así lo tuvo que hacer.

Pues así crecí y cuando tenía creo 23 años me casé con Candita Pech Interián y tuve mis hijos: Armando, Mario, Petrona, Ileana, Araceli, Gladis. ¡Uh! Yo he vivido muchas cosas en el monte. Una vez venía yo cargando 3 almudes de maíz cerca del cenote de Tsuck y oímos el viento, se oía como un coyote, caminamos y cerca del rancho de San Salvador vimos don Andrés Tuyú y yo, un hombre rojo que le dicen el Belcebú o tentación de los ganados.

Pues así como tengo mis hijos y mi esposa murió pues me fui a trabajar a Cancún cuando el Gilberto, ahí comencé a sobar, eso es cosa que se trae, nadie me enseñó así compongo con hierbas, me dice el "Inge". "Tu vas a tener tu sueldo de albañil, pero no vas a trabajar te vas a dedicar a curar y componer a los que se lastimen; pero regrese de ahí y me gusta Oxkutzcab, tengo mi parcela. Como hace 2 años ahí cerca del cerro vi a la X-Táabay, estaba caminado cuando oí el sonido así de los tacones de mujer y la vi, no le vi la cara porque se volteó, su cabello bonito se lo llevaba el viento y así desapareció. Me gusta mi trabajo creo que es un don yo compongo así aunque no me paguen, hay que hacer el favor.

Antes la vida era bonita la gente era decente, no insultaba, es poca la gente que se conoce, si uno dice te asustan ahí nadie pasa, ahora la gente se ríe de eso.

En mi milpa en épocas de lluvias veo las huellitas de los pies, hay una cueva ahí hay tres aluxitos, pero cuidan no hacen nada son amigos, pero no les gusta que se burlen de ellos.

### IV.3 Los relatos

#### LOL-TUN (Flor de Piedra)

##### El perdido

Hubo una vez uno que se perdió en la gruta y dice que vio a un hombre que llegó, y encendió fuego como si estuviera haciendo un ritual y vio al que estaba perdido y le preguntó ¿tu que haces aquí! Y le dijo pues me perdí y le dijo que siga esa luz y te va a mostrar la salida. Pues con trabajo siguió la luz pero así lo guió hasta la salida.

Fernando Gil Mukul

#### Los P'uuso'ob

Allá en las grutas hay muchas leyendas, una de ellas dice que los P'uuso'ob son los papás de los aluxes, dicen así que cuando hubo un diluvio ellos hicieron su canoa así, pero de piedra. Pues cuando empezó a llover la canoa en lugar de subir, iba bajando y cuando le estaba entrando agua, le hicieron un hueco en el fondo para que saliera el agua pues el agua en lugar de salir entró más entonces dicen que así bajo la tierra. Allá en Lol-Tun, hay uno que dice que es un metate de piedra, pero tiene un hueco, pues dicen que fue canoa de los P'uuso'ob; mucha gente dice que ha escuchado ruido debajo de ese metate y debajo de la tierra, dicen que los son los P'uuso'ob que están ahí abajo.

Leonardo Pacheco

### Las Manos:



Esas manos que hay pintadas en la gruta tienen sus historias: dice la leyenda que el hombre anterior no creía en la existencia de la muerte creían que el hombre pasaba de una vida a otra. Esas manos representan así a un hombre en agonía que conforme se va cruzando las manos va pasando por una línea que representa la otra vida y así van los dibujos hasta que se juntan las manos y pasan la línea y así la persona ya pasa a otra vida.

Leonardo Pacheco

### La Serpiente de Lol-Tun

Se dice que todas las grutas tienen una gran serpiente, yo a la que he visto es a la de Lol-Tun, un día, cuando yo era maestro de Yax-Hom, venia caminado hasta Oxkutzcab pero siempre pasaba a tomar agua a Lol-Tun, entonces estaba yo tomando agua, cuando la vi pasar, te asustas por que está muy grande, gruesa, pasó moviéndose y se interno en la gruta, es la única vez que la vi.

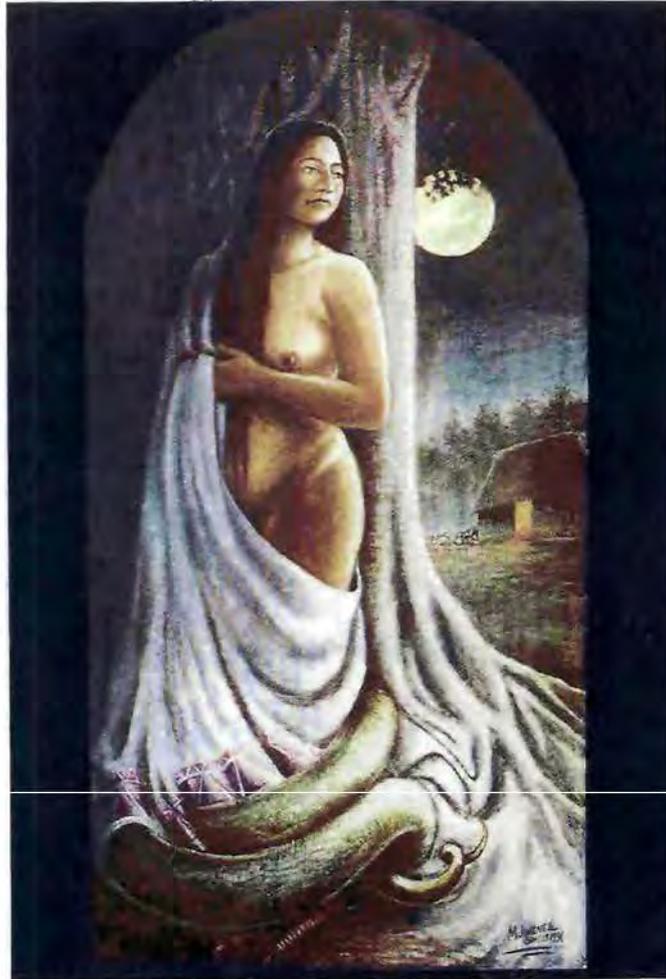
Armando Dzul.

### La Huella de Alux

Una vez como por ahí de 1997, aquí en Lol-Tun, ahí en la sala de las columnas, yo vi la huella del pie de un alux, debajo de una estalactita, no era huella de humano, por que ahí no esta permitido el paso, la borre, para ver si regresaba, pero no volvió, esta muy extraño, era como la huella de un niño, para empezar ahí nadie entra sin zapatos y menos si son niños.

Fernando Gil Mukul

b) LA X-TÁABAY



Versión de origen 1

La X-Táabay viene de la época prehispánica, se le ha atribuido la diosa Maya X-Táab, que era la diosa del suicidio, de ahí dice que es la X-Táabay, y los sucesos apoyan esta hipótesis, porque la mayoría de lo que se dice que la ven se suicidan, la mayoría se ahorcan, en un árbol de Ceiba.

Gaspar Antonio Xiu Cachón

## La X-Táabay

### Versión 2

Se cuenta que en Yaxcachalbac había dos mujeres que nacieron el mismo día y a la misma hora una era amable y bonita y amable, pero con las personas que eran de su conveniencia y la llamaron "la virtuosa" y la otra era fea y como vivía en la salida del pueblo, nadie la visitaba, estaba sola con sus animales. Resultó que murieron las dos mujeres jóvenes y a la "Virtuosa" la rodearon de flores y la embalsamaron con telas finas, y a la fea, nadie la fue a recoger, sólo sus animales la lloraron. Los cuerpos empezaron a descomponerse con prontitud y la "Virtuosa" comenzó a despedir un olor muy desagradable, mientras que del cuerpo de la fea brotó una plantita de Xtabentún que despedía un olor delicioso que contrarrestó el mal olor que había y permitió que los habitantes que se habían alejado debido al mal olor, regresaron al pueblo, de ahí nació X-Táabay, que persigue principalmente a los ebrios, buscando a Xtabentún.

José Luis Pacheco

### Aparición de X-Táabay

Cuando yo tenía unos 12 años, la gente llegaba de otros pueblos al baile, así en mi casa llegaron unos amigos de mi papá del Rancho San Anselmo pues

así no fuimos todos y los señores se fueron al bar, dieron las dos de la mañana y los señores y nosotros regresamos a la casa, llegó mi papá y dijo que el señor y mi papá se habían separado y el señor no llegaba, pensaron que se había ido a su rancho, pues no aparecía así el otro día al medio día se asomó, sucio, lastimado, y le preguntaron que paso y dijo que poco más de media noche pensó ir a su rancho era luna llena, comenzó a ir, vio a una mujer que le hacia señas que la siguiera, la siguió y no supo mas, hasta que apareció en una cueva no sabía cómo llegó ahí, así como pudo volvió. Dicen que fue la X - Táabay la que se lo llevó.

Leonardo Pacheco



#### Bajo la Mata de Saramuyo

Venía yo solo regresando del baile, era como las 2 de la mañana, cuando en mi casa debajo de la mata de Saramuyo que está en la puerta, vi a la X-Táabay, vestida de negro con el cabello largo, de repente desapareció esa noche había luna llena.

Francisco Matos

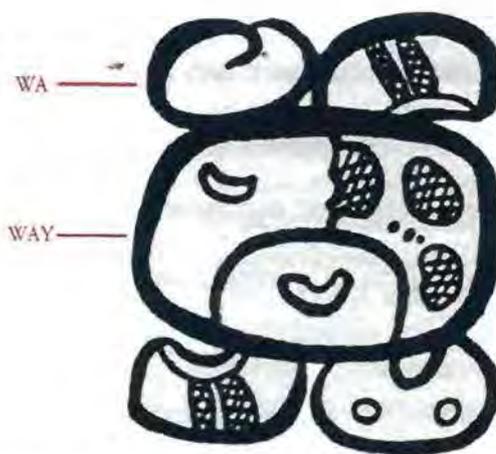


### Aparición en la calle 57

Venía yo del cine sobre la calle 48, con un amigo, veníamos platicando, íbamos a su casa para regresar al rato al baile, de repente aquí por la calle 57, se nos apareció la X-Táabay, vestida de negro, con el cabello negro largo que le tapaba la cara, nos paramos, del susto corrimos pero avanzando hacia ella, la pasamos pero desapareció, cuando regresamos, volvimos a pasar corriendo, por ahí, pero no la volvimos a ver.

Miguel Hay

## c) LOS WÁAY



2. El glifo T539, que tiene manchas de piel de jaguar, es una variante del glifo de *ahaw* y expresa el término *way*, bajo su acepción de "nahual".

DIBUJO: LINDA SCHELE

## El Wáay Peek'

Yo vi al Wáay Peek', tenía como 15 años resulta que esa noche había luna llena salí a jugar como juegan los chamacos, así nos dieron las 10 de la noche. En esa época nos acabamos de cambiar de casa, entonces en nuestra casa antigua, se quedaron nuestros animales, entonces yo iba todas las noches a dormir ahí para cuidar a los animales, ahí en la calle 36.

Pues esa noche me fui a dormir ahí, sería la media noche, cuando oí los gritos de una vecina que llamaba a otra vecina, Salí y cuando llegue con la vecina, ya estaba otras personas, ella con la reja de madera de su casa, tenía majando de la garganta a un perro, con una cola mas larga que su cuerpo.

Dijo la señora, que sabía lo que esta haciendo y que ya lo había pescado pues mando por un J-meen que vivía en el cerro.

Cuando llego el J-meen a las dos o tres de la mañana le dijo el J-meen que lo pescó, porque ella tiene hecho un trabajo en su terreno, tiene secreto en las cuatros esquinas. Dijo el J-meen que consigan una tela no usada pues rápido la consiguieron y lo agarro el J-meen y lo amarró en el tronco de un nance, y dijo que le consigan 9 chiles rojos, para esto ya eran las 4 de la mañana Y dijo que hagan un hueco en la tierra y busquen 18 leños del ancho de la tierra.

Dijo el J-meen ahorita van a ver como se empieza a desesperar este wáay, mientras más se acerca el amanecer, y así el perro se desesperaba, pero no ladraba. Pues hicieron un hueco en le fondo del patio de la c asa y pusieron al perro que cada vez estaba mas desesperado, luego pusieron los otros 9 leños y un tanto de hojas secas para que prenda y así se enterró. Pues dijo el J-meen que ese wáay no era de ahí, pero que por ese rumbo hay un wáay mono.

Armando Dzul

### El Wáay Chivo

Cuando yo era niño, ahí por mi casa pasaba todas las noches el wáay chivo, caminando desde "La mejorada" y en la calle de mi casa daba vuelta para ir al cerro, ahí vivía. Cuando pasaba se iba escuchando sus pasos y los perros

comenzaban aullar, se oía horrible, daba mucho miedo, pero un día lo mataron a balazos, yo lo vi, pobre, cuando lo enterraron no tenía ni caja mortuoria, sobre unos palos lo llevaron a enterrar.

Juan Caamal

### Don Juan De La Cruz Chan

El J-meen más grande de Yucatán fue don Juan de la Cruz Chan, el J-meen de Maní, Don Cruz, era un J-meen muy poderoso, él daba una sola medicina, pero con eso curaba todo, ya sea que te la de para tomar, oler, untarse, esa medicina curaba.

Se dice que Don Cruz se convertía en Wáay Waakax (brujo toro) y entonces un día que se convirtió, otro J-meen le hizo mal y cuando llegó a su casa no pudo convertirse en humano y murió, mitad hombre y mitad toro. Por eso cuando murió no dejaron entrar a nadie a su casa, pero su esposa lo dijo. Ahora su hijo Víctor, es el único que sabe como se cura la mordedura de serpiente pero no se lo dice a nadie, es su secreto.

Armando Dzul

## d) LOS ALUXES

### Versión de Origen 1

Los aluxes son seres que se crearon de madera primero, pero no resistía, luego de piedra, pero era muy tosco, así que se hizo de barro pero de una gruta donde no haya entrado ni una mujer por que la mujer tiene ciclos y desecha sangre muerta, y eso no es puro y como esto es ritual sagrado, las mujeres no participan. Los aluxes viven en el inframundo, cobran vida y solo son del sexo masculino.

Fernando Gil Mukul

### LOS ALUXES

### Versión De Origen 2

La difunta de Doña Trifina, partera y curandera de Maní me platico como se hacían los aluxes.

“Fueron creados por sacerdotes mayas en 21 días y noches; para hacer su cuerpo se recogía barro en grutas vírgenes donde no hubiese llegado mujer alguna; y se ponía a serenar en nueve noches de luna llena, después se

mojaba con brebajes aromatizadas de flores silvestres para ir formando con el barro los muñecos que se cocían con resinas y se urgían con copal, miel de xuna'an kaab, para luego ponerlos 9 noches y días en un altar con ofrendas de zaca' y el cual debe estar totalmente oscuro. Después a media noche de ciclo lunar, se recogen y se llevan al monte con cantos y rezos, para soltarlos.

Gaspar Xiu Cachón

## EL HOMBRE CONVERTIDO EN ALUX

### Versión 1

Cuando estaban construyendo la carretera que va de Campeche a Mérida, los trabajadores encontraron una gruta, y uno de los trabajadores entro, con una soga y vio que había vasijas y unos muñecos de barro entonces como en ese entonces pues así no había gente que cuidara esas cosas, pues lo vendían entonces ellos acordaban que iban a vender eso, pues el ingeniero encontró quien lo compre y lo vendieron, pues al poco tiempo resulta que el que entró comenzó a tener calenturas y lo llevaron al seguro y no le encontraron nada, entonces lo llevaron a México y tampoco, pero se dieron cuenta de que estaba quedando chico, entonces lo regresaron a su casa, pero él le contó a su mamá lo que había pasado y que habían vendido las figuras, pues su mamá vino, a Oxkutzcab a buscar a una ix-meen llamada doña Berta y le dijo lo que vaya a ver al enfermo, pues fueron y cuando la señora llevo vio a un niño en lugar de un adulto, pero no le contó lo que había pasado entonces con los muñecos, pues la señora le bajo la fiebre y regreso a Oxkutzcab, pues a las 2 semanas la

volvió a ir a buscar la señora, entonces le contó lo que paso y fueron a Maní para ir a ver al gran curandero J-meen Don Cruz, pues lo fueron a ver y el les dijo que el muchacho moriría por haber profanado un lugar sagrado, su cuerpo se encogerá y tomará el tamaño de un alux. Cuando regresaron con el enfermo le dieron unas medicinas que le había mandado el J-meen; pues como dijo él murió, su cuerpo estaba chico pues hicieron su caja de madera, cuando el sepulturero la asecha por casualidad, vio que solo había un muñeco de barro.

Fernando Gil Mukul

## EL HOMBRE CONVERTIDO EN ALUX

### Versión 2

Lo que paso fue hacia 1950 cuando construyeron la carretera de Holpechén a Iturbide, ambas de Campeche; resulta que en dicha construcción los trabajadores se toparon con un múul o montículo, lo limpiaron y Florentino el muchacho que más tarde sería convertido en alux, movió una piedra y vieron un agujero y del agujero vieron salir una culebra, pues el ingeniero de apellido Salvatierra, dijo que lo iba explorar. Al día siguiente, después de sus respectivos trabajos, fueron al montículo. El ingeniero le dijo a uno entre y no quiso entonces le dijo a florentino, y el se metió y encontró unos muñequitos con sus silbatos, perros de barro y otros juguetes y encontraron un plato ceremonial. Pues florentino se llevó las cosas, acordando que en su casa hacían la repartición, le dijo a su madre lo que había pasado y esta le dijo que

devuelva a los k'atitos a su lugar. Pues llegaron a repartirse las cosas. El ingeniero les pagó por los objetos, porque él los iba a vender pues poco tiempo después trasladaron al ingeniero a Veracruz, donde murió, después otro muchacho se ahorcó, al otro lo atropellaron. Pues un día le comenzaron las fiebres a Florentino y lo trasladaron a Campeche, y no le encontraron nada, pues así lo llevaron a Mérida y tampoco, pues decidieron trasladarlo a México, y ahí se dieron cuenta que su cuerpo comenzó a encoger. Después de dos meses lo regresaron por que la ciencia ya no sabía más. Al poco tiempo florentino tenía el cuerpo de un niño de 3 años. Un día dijo su mamá que iba a ir a Oxkutzcab a ver a una Ix-meen, para que lo curara. Doña Berta la Ix-meen se fue a ver al enfermo a Holpechén pues ahí estuvo la señora, le bajo la fiebre con hierbas y tónicos y se fue, pues a los 15 días la regreso a buscar la señora y le contó lo de los muñecos entonces le dijo que tenían que ir a Maní a ver a Don Cruz Chan un gran J-meen, lo fueron a ver y le contaron lo que paso, y le dijo su hijo señora esta perdido, solo que se regresen los dioses a su morada y se haga una ceremonia de Jeets' lu'um ¿puede tu hijo devolverlo?, Y él dijo: en 3 días el que cometi6 el sacrilegio morirá, su cuerpo será convertido en el de un alux, y le dio un tónico de flores y miel para que no sufra y tenga paz. Pues como lo dijo Don Cruz a los 3 días Florentino murió. Su mamá hizo una caja con tablas de cajas de abejas. Pero cuando lo puso el sepulturero, se desprendió una tabla y vieron que solo había un muñeco de barro.

Gaspar Xiu Cachón



DOÑA Berta Barbosa. La Ix-meen

#### Encuentro en Sabán Q.R.

Una tarde Salí a jugar con otros niños en el solar de la casa donde nos dejaba encomendado mi papá y vi a unos niños gorditos que nos decían que vayamos a su casa a jugar que ellos tenían frutas y animalitos, como media hora estuvimos platicando con ellos se fueron en el monte oscuro le contamos a la señora que nos cuidaba y nos dijo que eran los aluxes que nos querían llevar para convertirnos en alux.

Gaspar Xiu Cachón

### El Tesoro en Techoh

Don Santiago Cachón Espinosa, era muy aficionado a ir a las grutas, pues un día, le dijo a su amigo Evaristo Valladares que lo acompañe a explorar una gruta que está en la hacienda de Techoh, que ahora esta abandonada; pues le dijo el señor que si lo acompañaba pero que mientras el entraba, el iba a ver si cazaba un venado. Al día siguiente se fueron y mientras Don Evaristo se fue a cazar venados Don Santiago se metió a la gruta.

Don Santiago comenzó a caminar, de repente vio a un niño parado y vio que se interno en la gruta, lo llamó pero no le hizo caso. De repente vio que eran tres niños los que vio jugando. Y sé le vino a la mente que le habían dicho de los aluxes que había en las grutas, y se que no hay que hacerles daño.

Pero los niños le hicieron señas de que se acercara, se apago la luz y sintió que lo jalaban hasta donde había una luz.

Cuando se acercó a la luz, que brotaba de un agujero, vio un alux, mas chaparro y gordo que los otros, y vio como hizo un ritual, el alux desapareció, y don Santiago metió la mano en el agujero y vio como salía una serpiente, esperó a que se aleje y volvió a meter la mano y comenzó a sacar objetos de jade y barro, en total 72 figuras. Cuarenta y ocho ídolos de jade, catorce vasijas policromas y diez ídolos de barro.

Cuando llego a su casa tuvo fiebre y está sólo se le quito cuando obsequio zaca' a los aluxes dando las gracias por el tesoro que le regalaron.

Gaspar Xiu Cachón.

### El Aluxes en la Casa

Seria 1991, cuando aquí en mi casa comenzamos a oír ruidos, pero no le dábamos importancia, pero mi hijo de 3 años, comenzó a decir que tenia dos amigos, Omar y Pancho, y jugaba con ellos sus juguetes como si hubiera alguien, pero yo no lo veía. Mi hijo me decía: mamá dale su comida a Omar y a Pancho y yo le seguí la corriente y se lo servia, pues así hasta que fui con el pediatra y se lo dije y me dijo que son sus amigos imaginarios. Pues cuando íbamos a Mérida, él se subía con sus amigos, pues así un día hasta que me dijo: mamá, me das permiso de ir con ellos a jugar a su casa y le dije que si, y el niño intento abrir la puerta, ahí nos dimos cuenta de que no era un juego. Así en una ocasión me dice en la madrugada te puedo ir a buscar una flor al jardín y le decía que no, pues de repente escuchamos como aporrearon los juguetes. Me levanté y le dije a mi esposo: ¡ahí se va el niño! Y lo fuimos a ver y estaba dormido y no había quien mueva los juguetes. Pues un día paso un J-meen por la puerta y lo hablé y le conté lo que estaba pasando y me dijo que la casa tenia mucha vibra y que había que hacer un ritual.

Y paso el tiempo y seguimos oyendo ruidos, hasta que lo vi, estaba acostada para dormir y sentí que alguien estaba en el cuarto, volteé y vi que me estaba viendo con cara de odio. Era una persona de 1 m a 1.20 m tenía los brazos cruzados y se veía muy fuerte, vi que dio la vuelta y salió. Salí y no había nada, pues fui con don Gaspar Xiu y se lo conté y me dijo que era un alux que se quería llevar al niño, pues mando un J-meen que hizo tres días ritual de Zaca'. Pues desde el primer día se sentía más limpio el ambiente, dejamos de oír ruidos.

Boni Puerto.

e) MANÍ

La Serpiente de Maní



VERSION: 1

En Maní hay una leyenda que dice que vive ahí a una vieja hechicera que tiene en su casa la gruta de Maní, y que ella tiene por mascota una Xkúk'il Káan, entonces que va llegar el día en que se acabe el agua de todo el mundo, menos la de este cenote que está en esa gruta y que ella como es su casa, va vender el agua en una cascarita de cocoyol, pero a cambio hay que darle un hijo para que alimente a su "mascota".

Maria Luisa Góngora.

## LA SERPIENTE DE MANÍ

VERSION: 2

La serpiente más famosa de Yucatán es la serpiente con alas de Maní, la llamada Xkúk'il káan, esta serpiente vive en la gruta.

La historia dice que la vieja que la cuida vive ahí con ella, en la gruta, entonces, el día que se acabe el agua del mundo, sólo quedara la del cenote de Maní entonces la vieja venderá el agua en una cascarita de coyol a cambio de un hijo, que servirá para alimentar a la serpiente.

Armando Dzul.

## LA SOGA DE SANGRE

Se cuenta que en tiempo anterior a la conquista, Tutul Xiú, el gran cacique maya, poseía una sogá enorme. Cuando quería ir a un pueblo le ordenaba a la sogá que se extiende y se extendía hasta donde quería ir, a cierta altura para ir rápido, esta sogá estaba hecha de los T'uch de los Tutul Xiu.

Después de la conquista cuando habían construido la iglesia, el jefe maya le ordenaba a la sogá tenderse de la punta de una torre, hasta la catedral de Mérida y así viajaba.

Al paso de los años los Xiu se dispersión y la sogá fue llevada al cenote de Xkabach'e'en y ahí se quedó hasta que un curioso entro al lugar, la encontró y la sacó a la luz del sol y la desenrolló, pero al querer meterla a la caja de madera donde la guardaban los Xiu, se asombró al ver que creció y que no cabía, con cada intento de meterla crecía más y optó por cortarla, pero le salía sangre con cada corte, hasta que como pudo la acomodó y lo demás lo dejó fuera.

Dicen que todavía se encuentra en el cenote de Xkabach'e'en, custodiada por la Xnuk (la vieja) y la Xkúk'il Káan.

Maria L. Góngora.

## EL TUNEL

En la entrada de la iglesia hay un hueco que conduce a un túnel, según dicen este túnel conduce hasta la gruta donde esta el cenote, y en la gruta hay un camino que conduce hasta Mérida, pero en la actualidad este camino lo tienen cerrado. Aunque hay personas que afirman que el túnel conduce directamente a Mérida porque en la catedral hay otro hueco igual.

Maria Luisa Góngora.

## f) LA VIRGEN Y EL HOMBRE DE VIENTO

### La Virgen Del Pilar

Me contaba mi abuelo, que a la virgen la encontraron en la gruta que esta cerca de "La Ermita", y que sacaban a la virgen de la gruta y la llevaban a la iglesia, pero que cuando amanecía, ya estaba otra vez en la gruta y eso era todos los días y por eso le hicieron "La Ermita" ahí.

Cuentan también, que la gemela de la virgen esta en la gruta, pero la gente no llega hasta ahí porque hay mucho lodo y murciélagos. Pero mi difunto abuelo ya la vio.

Rita Maria Tab Chimas.

### EL WAAPACH

En la estación de ferrocárril, una vez iba caminando un señor por los andenes, de repente, sintió un escalofrió, levantó la vista y vio al waapach, que es un hombre gigantesco, que estaba viendo rumbo a la sierra. Pues ahí el hombre se hecho a correr y en un momento dado voltio la cabeza y vio que el waapaach había unido sus pies por que era tan grande que tenia un pie por cada lado de la estación.

Maria L. Góngora.

### g) ANIMALES QUE PRONOSTICAN

Los animales son grandes en los pronósticos, por ejemplo:

#### EL PÁJARO TUNKURUNCHUJ.

Desde la época prehispánica, dicen que el pájaro Tunkurunchuj, o sea el llamado Búho, anuncia las malas noticias.

Hacia 1962, este pájaro comenzó a cantar dentro del pueblo. Venia a dar un mensaje, pero la gente no lo entendió, pues varias noches canto el pájaro, hasta que a unos le molestó y lo quisieron matar, pues no lo lograron. Era candidato entonces Luis Palomo y un grupo de opositores pidió que se dejara en libertad a uno de sus encarcelados, pues el caso

es que se armó la balacera y se murieron cuatro personas y otras tres quedaron heridas, después de eso no se volvió a escuchar que cante el pájaro.

Maria Luisa Góngora.

### LOS PERROS

Cuando los perros aúllan es que alguien del rumbo se va a morir.

### Los Hormigones.

Si los hormigones juntan su comida en el día es que en la noche va llover.

### Las Chachalacas.

Cuando las chachalacas andan en el piso es seguro que llueve.

### Los Saraguatos.

Cuando los saraguatos gritan en exceso, es que va llover.

### Los Pájaros.

Si un pájaro hace su nido con hojas verdes es que va haber mala temporada de lluvias.

Armando Dzul.

## CAPITULO V. Importancia de los mitos como parte del proceso regulador del grupo social

V.1 Oxkutzcab es un pueblo con una arraigada cultura, la gente, respeta mucho sus tradiciones, desde la forma de vestir hasta el idioma. A las grutas de Loltun les tienen mucho respeto debido a que en la época prehispánica estas fueron habitadas por los primeros mayas. Hay historias como el hombre que se le parece a un perdido en la gruta, los habitantes lo toman como que es el alma de un habitante de la gruta, todo lo relacionado con los mayas prehispánicos es sagrado para los contemporáneos, aunque la religión católica, forma parte en su mayoría de la vida cotidiana de la ciudad, la religión de sus antepasados es muy importante para ellos. Las personas que me platicaron las vivencias a los que les he contado, las creen firmemente, por ejemplo ellos dicen que todas las grutas tienen un guardián que es una gran serpiente y hay gente como Armando Azul que afirma haberla visto, incluso en Maní aunque no la vean la gente dice yo no entro por que ahí esta la X kúk' il káan" estos seres sean reales o no forman parte de su vida. La X-Táabay, esta legendaria mujer que según dice Antonio Mendiz Bolio con sus propias palabras:" ¡pobre mancebo, pobre de ti, cuando la X-Táabay conozca el camino que recorres

cuando vuelves de la fiesta o cuando vas a buscar a la que esta en lo más adentro de tu alma!

“¡Pobre de ti la X-Táabay es la mujer que deseas en todas las mujeres y las que no has encontrado en ninguna todavía! ¡Hay de ti, si las ves aparecer una noche, delante de tus pasos! Veras si la ves, que es bella como tú no has podido imaginar que es como un rayo de la luna que pasa entre las hojas, pero ella es más que eso”.<sup>19</sup> Verdad, coincidencia, mentira, pero las personas creen en ella, los 3 testimonios aquí relatados la vieron en noche de luna, viniendo o yendo a un baile, bajo los influjos del alcohol. Estos testimonios son adaptables a la 2 versión que conocimos de su origen, pero hay quienes afirman es la Diosa X-Táab, una deidad, muy respetada en el pueblo maya prehispánico debido a lo siguiente: “Los antiguos mayas creían que los suicidas se iban directamente al paraíso. Tenían una diosa especial que era la patrona de los que se habían privado de la vida ahorcándose, la llamaban X-Táab, aparece pendiente del cielo por medio de una cuerda que esta enrollada en su cuello tiene los ojos cerrados por la muerte y en una de sus mejillas un círculo negro que representa la descomposición de la carne; así aparece en el códice de Dresde”.<sup>20</sup>

Fray Diego de Landa menciona al respecto: “Dicen también, y lo tenían por muy cierto, (que) iban a esta gloria los que su alma los que se ahorcaban; y así había muchos que con pequeñas ocasiones de tristeza, trabajos o enfermedades se ahorcaban para salir de ellas e ir a descansar a su gloria

<sup>19</sup> Mendiz Bolio Antonio. La tierra del faisán y del venado. Dante. México, 1983. P. 121

<sup>20</sup> Sylvanus G. Morley. La civilización maya FCE. México, 1987 p. 1285.

donde, decían, los venía a llevar la diosa de la horca que llamaban X-Táab".<sup>21</sup> También dicen que los ahorcados por la X-Táabay aparecen en un árbol de ceibo, a menos eso dice Gaspar Xiu. (que según él es descendiente directo de los Tutul Xiu).

Para los habitantes de Oxkutzcab, es muy importante el J-meen o la Ix-meen, aunque dicen que hay buenos y malos, los buenos curan el mal viento y el mal de ojo y hacen las ceremonias mayas como el Ch'acháak, el Waajikool, el Jeets' lu'um y otros ritos mayas, y los malos a los que llaman que llaman wáay o p'uul yah, y se convierten en animales, muchas veces para hacer mal.

Los mayas del periodo Clásico tenían dos conceptos centrales en sus creencias sobre el inframundo: hom y way. El término way significó "soñar", "transfigurarse" o "transformarse" y "acompañante animal" o "nahual". También, surgieron términos derivados como way-nal o "lugar de transformaciones" o "lugar de nahuales".

Doña Bertha Barbosa Salazar la Ix-meen que atendió el caso del que se convirtió, en alux y del que hablaré mas adelante, dice que los Wáay no se capturan excepto algunos casos como lo que sucedió con el Wáay Peek, que platico don Armando Dzul. Sobre el J-meen don Juan de la Cruz Chán ella se limito a decir que fue un J-meen muy poderoso. Lo anterior relacionado al respecto y a la confianza que tienen los habitantes en los J-meen y en la Ix'men es que cuando fui había gente esperando para que la santifiquen o la

---

<sup>21</sup> De Landa Diego Fray. Relación de las cosas de Yucatán Ed. Porrúa. México, 1982. P.60.

curen de mal de ojo o viento, incluso de otras enfermedades. A los seres que sin duda le tienen más respeto es a los aluxes. Sobre este tema, las palabras textuales de Doña Bertha fueron: " Hay né la gente cree que eso es un juguete, pero no lo es, eso es sagrado, no se debe de agarrar, mucha gente no lo sabe o por curiosidad o a veces por venderlo lo agarran pero les da el mal viento; ellos están hechos para cuidar, el que lo agarra y lo aleja de su lugar se enferma, porque no es bueno" sin duda de las dos versiones que recopilé sobre la creación de los aluxes, aunque coinciden, la que le dio Doña Trifina que por cierto fue esposa de Don Cruz el J-meen, es la mas completa, pero ambas coinciden en que es barro de cuevas vírgenes y que es un ritual sagrado. Es muy importante hacer notar, como las mujeres no tenían participación en los rituales sagrados impuras, incluso hasta la fecha una Ix-meen no hace las ceremonias del Ch'achac ni el Waajikool ni el Jeets' lu'um, si no que se limito a curar y santiguar. Muy impactante resulta el caso del joven convertido en alux del que de igual forma tengo 2 versiones de las mismas personas siendo igualmente más completa la de don Gaspar Xiu, al que se la contó directamente doña Berta, cabe hacer mención que sobre este tema ella debido a su avanzada edad, solo me dijo que eso le paso al muchacho por vender algo sagrado y que ella le dijo a su mamá que nada podía hacer por eso la llevo con Don cruz que le dijo que el único remedio era devolverlo. Por eso dice que aunque le lleven aluxes a ofrecer a su casa, ella les aconseja que lo devuelvan a su lugar, por que si no los dioses los castigan. Los aluxes estos seres mitológicos con cuerpo de niños y cara de hombres, no solo han sido vistos en Yucatán sino el propio Xiu, afirma haberlos visto en Sabán Q. Roo, y haciendo memoria el propio Alfonso Villa Rojas en su trabajo de campo en Xcacal,

recoge el testimonio de un campesino sobre estos seres con las mismas características. Es muy interesante el hallazgo arqueológico encontrados en Tenoch al cual no tuve la oportunidad de entrar pero según me comentó don Gaspar, las piezas, las vendió don Santiago y no saben en donde están. Pero las historias sobre los aluxes no sólo son cosa del pasado ya que igual de interesante resulta el caso que nos comentó la señora Boni Puerto, del alux que vivía en su casa y que al principio pensaron que era una fantasía y no se convencieron hasta que lo vieron y sólo lo dejaron de ver cuando hicieron el ritual de ofrenda ahí en su casa. Como dice la historia de Oxkutzcab el pueblo de Maní, esta íntimamente ligado en tradiciones a Oxkutzcab, ya sea por la relación que tuvo Fray Diego de Landa entre las 2 poblaciones o porque Maní fue el último gran pueblo maya prehispánico habitado por los Xiu de aquí se relaciona mucho con la leyenda de la sogá de sangre o con el túnel cuya entrada podemos ver hasta nuestros días. Pero sin lugar a dudas, la leyenda más famosa es la de la Xnuc y la X' kukil Kaan, la serpiente con alas y la vieja, esta leyenda es muy respetada y muy comentada hasta hoy por los indígenas y por algunos que dan a conocer estas leyendas al mundo como en el libro de "las consideraciones sobre la literatura oral de los mayas modernos" en el cual hay una recopilación de esta y otras leyendas del estado de testimonios orales de mayas modernos de las 2 versiones de la serpiente de Maní Luisa Góngora como de Armando Dzul. Pero aquí en Oxkutzcab, no solo las cosas prehispánicas o mayas tienen su leyenda y claro ejemplo es la virgen del pilar que muchos afirman fue sacada de la gruta y ahí quiso ser venerada. Los habitantes de Oxkutzcab, le dan mucha importancia al mal aire como dijo Doña Berta y una forma del mal aire es el Waapach, visto en la estación. Las

personas creen en el pronóstico de los animales por que como dijo Maria Luisa data de los ancestros y lo que ellos dicen, la gente, sea por coincidencia o por verdad, lo aseguran, dice Armando Dzul, que se debe, a que la gente del campo es muy observadora y que eso lo creen porque es una observación no de 1 año ni de 5, si no de cientos de años y eso para ellos es muy importante, por que la naturaleza es parte de la vida cotidiana del pueblo. Es tan emocionante cuando un informante dice "yo lo vi" por que es como si a través ellos tu pudieras ver los acontecimientos, en las 2 historias de vida, son gente, del campo, de la milpa, que creen en sus raíces mayas y que por supuesto creen en las leyendas, por que como ellos dijeron: "yo lo vi".

## V.2 Influencia de la globalización en la perdida, persistencia, o transformación de la tradición oral

Como ya vimos en la parte anterior, los habitantes de Oxkutzcab, le tienen mucho respeto a la cultura de sus ancestros, ahora vamos a analizar, qué grupo de la población aún cree en los mitos y leyendas de su ciudad y cuáles son los factores que influyen en ello. Es indiscutible que aún persisten las leyendas entre la población, pero como pude constatar en la encuesta al azar que hice en el pueblo, 66 personas de 100 de diversas edades no conocen ninguna leyenda del pueblo. Cuando a los jóvenes entre 13 y los 24 años les preguntaba si las conocían y me decían que si es interesante mencionar que respondían la oí, la escuche, pero al preguntarles de dónde no saben decir quien o donde las escucharon, cosa contraria sucedió con las personas de 45 años para arriba que respondían que lo oyeron de su papá, de su mamá o de

un tío, incluso como dijo don Miguel Hay "Yo la Vi". Los mitos y leyendas se han ido perdiendo entre la población mayoritariamente joven, porque como dice don Celmo Mex ahora los padres ya no se lo platican a los hijos, los hijos se van y tienen otras diversiones. Él en su historia de vida, relata como era su vida en el campo, pero afirma, "mis nietos, ya no les importa oírlo prefieren ver la televisión, ir al luz y sonido y mis hijos no dicen nada. "Los contadores de cuentos" que menciona Don Justino Chi, que se reunían en el parque a platicar las historias, han desaparecido, los señores que ahora se sientan en el parque no saben las leyendas, y si la saben ya no las transmiten, así se van perdiendo" un factor importante es la migración que existe en la ciudad en busca del llamado Sueño Americano" Don Celmo dice: "Cuando se van a los EE.UU. y regresan, sólo quieren hablar inglés, yo tengo nietos haya que cuando vienen jamás me preguntan oye abuelo, como se soba, con que hierbas curas; o cuéntame una historia". Sobre esto mismo la autoridad religiosa opina:

"Los mitos y las leyendas han ido desapareciendo, porque la gente tiene otras Distracciones; antes, gente salía a la puerta de su casa y el más anciano contaba las historias, pero ahora la televisión vino a sustituir, y no sólo las leyendas han ido desapareciendo sino los ritos como el cha'acháak, el Waaji kool, porque ahora la gente tiene otra forma de pensar y de relacionarse con el medio ambiente y las tradiciones" Pbro. Luis Góngora Góngora.

La televisión es señalada como un factor determinante en la pérdida de la tradición oral, ya que antes a falta de la televisión, el diálogo era la forma de divertirse.

A continuación veremos la opinión de un representante de cada nivel educativo sobre el tema.

#### Jardín de Niños

“Las leyendas se han ido perdiendo porque ahora los niños se interesan más en caricaturas, juegos de video y porque los abuelos y los padres de familia ya no se dan tiempo de sentarse a platicar con sus hijos.” Mtra. Josefa Gutiérrez Novelo

#### Primaria

“Los mitos y leyendas se han ido perdiendo por la falta de comunicación entre las familias, y porque las costumbres ya no son las mismas, también influye la televisión, los juegos de video, ya que los niños y los jóvenes no se interesan en las tradiciones. Ahora la tecnología nos usa, no usamos a la tecnología”  
Mtra. Marlene Suárez Zebada

Secundaria.

“La tradición oral se ha ido perdiendo, porque actualmente hay otras formas de entretenimiento ajenas a nuestra idiosincrasia, pero se ha ido perdiendo la tradición oral por la influencia de la televisión, aunque la educación ha jugado un papel importante así como la influencia de otros países, principalmente Estados Unidos” Mtro. Raúl Briceño Venegas

Preparatoria.

“Los mitos se han ido perdiendo por la influencia de otros países como Estados Unidos, debido a la migración y también porque los padres ya no dedican suficiente tiempo a sus hijos, sino que le dedican más tiempo al trabajo, y los avances como la televisión influyen en el ser humano y ahora los jóvenes tienen más interés en las fiestas.”

Mtro. Edgar Góngora.

Nivel Superior.

“Las tradiciones se han ido perdiendo, porque ahora sólo las saben los adultos mayores, influye también otras culturas y la tecnología que está presente en los hogares por medio de la televisión, el sky y los juegos de video, incluso de las computadoras” Mtra. Ana María Granados Rosado.

Como podemos observar, las autoridades educativas coinciden en que se están perdiendo los mitos y las leyendas, debido a la falta de comunicación que existe entre padres e hijos, coinciden también en que la tecnología ha venido a sustituir ésta comunicación, ahora los niños y jóvenes, en vez de platicar experiencias de sus padres y abuelos, se ponen a ver la televisión o a jugar nintendo.

Mucho ha influido en esto la forma de vida que ahora tienen las personas, antes la falta de luz eléctrica hacia que las personas se organizaran de distinta manera, como dice don Celmo:

"Si alguien decía ahí espantan, la gente no pasa por ahí porque le da miedo, no hay luz como ahora."

O como dice don Justino:

"No hay transporte, así que hay que venir caminando de Maní a Oxkutzcab de madrugada."

En la actualidad todo el día hay transporte público, las carreteras son pavimentadas y la gente circula libremente.

También la gente estaba más relacionada con el campo debido a las actividades que realizaban , el campo, la milpa, la parcela, eran las actividades

que hacían las personas, era su forma de vida por eso hacían ceremonias y rituales que venían de tiempos ancestrales.

Un factor que considero importante es la migración, ya que según datos del presidente municipal hay cerca de 5000 oxkutzcabeños en Estados Unidos y alrededor de 700 migran cada año, definitivamente, la influencia de otras culturas y de otras formas de vida, influye en la pérdida de las tradiciones en este lugar.

"Oxkutzcab tiene mucho auge en cuanto a la agricultura, al grado de que los productos son distribuidos a todo el país, incluso en el extranjero, ahora las cosechas, se sacan en grande cantidades, eso le interesa a la mayoría de las personas, y son pocas las que ahora se acuerdan de poner zaca' en la parcela, para los aluxes que la cuidan" dice Doña Berta.

Definitivamente como dice Doña Berta ahora ya son pocas las personas que se acuerdan de los aluxes, pero los que lo hacen, tienen el firme convencimiento de que forman parte importante de su cultura.

## CONCLUSIÓN

Para habitantes de la ciudad de Oxkutzcab, los mitos y las leyendas son parte importante de su vida, porque son herencia de sus antepasados mayas.

Para muchos de ellos, la X-Táabay, los aluxes, los wáay, no son obra de la superstición indígena, sino que son reales, aunque ahora en esta parte de la modernización científica no se reconozca su existencia y se les tenga como objetos de mitos y leyendas.

Para ellos, son los guardianes, los protectores de las selvas, las ciudades y los objetos sagrados de los mayas, son parte de su vida, son Dioses que merecen respeto y ofrendas, son designios que están escritos desde los tiempos remotos, marcan trazan su ciclo de vida, su cosecha, ellos delimitan donde termina y comienza el mundo de los humanos.

Pero los mitos y las leyendas aquí en Oxkutzcab, se han ido perdiendo entre las nuevas generaciones por la falta de comunicación entre padres e hijos, y puedo concluir que en efecto, los procesos de globalización como son los avances tecnológicos, la educación formal los medios de comunicación, y la migración en busca de mejores condiciones de vida influye en ésta pérdida de tradición oral, que forma parte muy importante dentro de una cultura.

Mientras las personas, no hagan por rescatar de los que más saben éstas tradiciones, éstas se seguirán perdiendo paulatinamente.

Es un trabajo que se tiene que hacer por parte de toda la comunidad, no puede quedar en manos de una sola persona, esto lo digo porque a todos los que preguntaba si sabían sobre el tema me decían: "anda a ver a Don Gaspar Xiu , él lo sabe", pero si eso pasa, el día que desaparezcan él y las personas que todavía conservan los mitos y las leyendas, estas se van a perder y quedarán como lo escrito en los libros del Chilam Balam, quemados en el auto de fe que realizó Fray Diego de Landa en Maní el 12 de Julio de 1562.

## BIBLIOGRAFÍA

ÁLVAREZ José Rogelio. Leyendas Mexicanas. Ed. Everest.

España 2001.

AZCORRA Alejos Jesús. Leyendas del Kakasbal. Maldonado Editores.

Mérida Yuc. Méx. 2000.

BACHELARD Gaston. El Agua y los sueños. FCE. Colombia 1996.

BAQUEIRO López. Magia, mitos y supersticiones entre los mayas.

Maldonado Editores. Mérida Yucatán México 2003.

BATAILLE Georges. Teoría de la religión. Ed. Taurus. España 1975.

CAILLOIS Roger. El mito y el hombre. FCE. México 1998.

COE Michael D.. Los mayas: incógnitas y realidades. Ed. Diana. México

1996.

DE LANDA Diego Fray. Relación de las cosas de Yucatán. Ed. Porrúa.

México1982.

DURKHEIM Emile. Las formas elementales de la vida religiosa. Ed. Colofón.

México.

ECO Humberto. Como se hace una tesis. Ed. Gedisa. Barcelona 2001.

ELIADE Mircea. Imágenes y símbolos. Ed. Taurus. Humanidades. España 1999.

ELIADE Mircea. Mito y realidad. Ed. Paños. Barcelona 1999.

ENCICLOPEDIA Yucatanense. Edición Oficial del Gobierno de Yucatán. Números X, XI. Mérida. Yuc. México 1980

ERICE Ana. Reconsideración de las creencias mayas en torno al anualismo; en Estudios de cultura maya. UNAM. México, 1985.

FLORESCANO, Enrique. Origen y desarrollo de los problemas agrarios de México, 1500-1821 Ed. Era, México 1980.

FRAGNIÈRE Jean-Pierre. Así se escribe una monografía. FCE.. Argentina 1995.

GADAMER Hans-Georg. Mito y razón. Ed. Paidós. España 1999.

GARCÍA Sancho Guillermo Macías. La leyenda del alux. IQC. México 1985.

KIRK. G. S. El Mito. Ed. Paidós. España 1970.

KOLAKOWSKI Leszek. La presencia del mito. Amorrortu Editores. Argentina 1973.

LEACH Edmund, comp.. Estructuralismo, mito y totemismo. Buenos Aires.

LÉVI Strauss Claude. Mito y significado. Ed. Alianza. México 1989.

LEYENDAS y Tradiciones de la colonia. Ed. EPOCA. México 2003.

LIGO Red Perromon Francisco de Asís. Consideraciones sobre la literatura oral de los mayas modernos. INAH. México 1990.

LÓPEZ Méndez Roberto. Leyendas y cuentos contemporáneos del Mayab. Maldonado Editores. Mérida Yuc. México 2000.

MALDONADO Coello Raúl. Diez cuentos del Mayab. Maldonado Editores. Mérida Yuc. México 2002.

MÉNDIZ Bolio Antonio. La tierra del faisán y el venado. Ed. Dante. México 1983.

MARTÍNEZ Susana. Leyendas de los Antiguos mexicanos. Editores Mexicanos Unidos. México 2002.

PENICHE Barrera Roldán. Relatos mayas. Maldonado Editores. Mérida Yuc. México 2002.

PRITCHARD Evans E. E.. Las teorías de la religión primitiva. Ed. Siglo XXI. Madrid 1984.

REVISTA, Arqueología Mexicana, Ed. Raíces INAH México. Números: 11, 23, 28, 34, 48, 53, 56, 66,

THOMPSON J. Eric. Historia y religión de los mayas. Ed. Siglo XXI. México 1996.

SYLVANUS G. Morley. La civilización maya. FCE. México 1982.

VILLA Rojas Alfonso. Los elegidos de Dios: Etnografía de los mayas de Quintana Roo. INI. México 1978.

[WWW.Oxkutzcab.com](http://WWW.Oxkutzcab.com)

XIÚ Cachón Gaspar Antonio. Los aluxes duendes del Mayab. México 1990.

## GLOSARIO

Aquí se anotan principalmente las palabras de la etimología Maya, en la mayoría de los términos se respeta la sugerencia del Maestro Javier Abelardo Gómez Navarrete, Profesor de la lengua Maya de la U.Q.Roo, solo en algunas se anota la forma en que la apuntan los diccionarios especializados. Por esta razón algunas de las palabras no están escritas de la forma tradicional como se conocen en la actualidad, ya que como es natural la lengua se desarrolla y evoluciona hacia una nueva forma de expresión.

Ah Tzol than: Aj tsool t'aan. Narrador.

Almud: medida antigua para granos y legumbres equivalente a un cubo de 4.625 litros de capacidad aproximadamente.

Alpargata: Calzado de cáñamo, en forma de sandalia.

Alux: Geniecillo, enano legendario.

Aluxes: El término correcto es aluxo'ob, plural de alux que se construye en lengua maya añadiendo el sufijo oob. Se utiliza en plural castellanizado para facilitar su lectura.

Ceiba: Árbol de la familia de las bombacáceas. Árbol sagrado de los mayas.

Ch'acháak: Ceremonia para pedir lluvia a los dioses del monte y de la lluvia.

Chapear: cortar los árboles, podar las plantas el pasto.

Coyol: palmera de mediana altura, de cuyo tronco se extrae una bebida agradable y de cuyo fruto se prepara un dulce. (planta)

Halach Winik: otra manera de referirse del Jalach wíinik.

H-men: Sacerdote o curandero maya.

H'eedzlúm: Tranquilizar la tierra.

Holonchac: Jefe maya.

Hopelchen: Población del Estado de Campeche.

Huajicol: Waaji Kool. Pan de la milpa.

Ix-meen: Sacerdotisa o curandera maya.

Jalach wíinik: Gobernante, jefe, cacique, persona importante.

J-meen: Sacerdote indígena de culto agrario. Yerbatero; hombre sabio de la medicina, adivinación, hechicería y otras artes.

K'atitos: Muñecos o figuras antropomorfas de barro.

Kukulkan: K'u'uk'um Kaan. Serpiente emplumada.

Labná: Casa deteriorada.

Langosta: Insecto ortóptero, que se reproduce copiosamente y llega a construir plagas que arrasan regiones enteras.

Lol- Tun: Flor de piedra. Nombre de las grutas del municipio de Oxkutzcab.

Majando: Atrapar, detener, inmovilizar.

Mayapán: El estandarte de los mayas.

Mestiza: Palabra que se utiliza para definir a una mujer de origen maya.

M'uul: Múul. Montículo Arqueológico.

Nance. Fruto de la región.

Oxkutzcab: Óox-Ramón, K'utz-Tabaco, Caab-Miel. Óox-Ramonal, Kúutz- Pavo montés, Kaab-Miel.

Phu'zoob: Enanos corcovados o con giba que habitan el laberinto de grutas.

Pozole: Especie de maíz, con la cual se prepara una bebida maya.

P'uul yah: Brujo que practica la magia negra.

Pu-uk: En la mayoría de los textos se escribe Puuc. Sierra baja o "Sierrita de Ticul". Es un lomerío de pequeña elevación característica de Yucatán.

Sabacché: Sabak-tizne, Che'-Madero. Madero entiznado.

Sayil: Saay-Hormiga arriera, il-lugar. Lugar de la hormiga arriera.

Tabi : Hacienda cercana a Oxkutzcab.

Taxpejelche :Hacienda Cercana.

Techoh: Hacienda situada a la entrada de Oxcutzcab.

Terno: Atuendo de gala de las mestizas que consta de tres piezas, jubón, hipil y justán.

T'uch: Zorongo o chongo de pelo. Lazo horizontal aplastado en forma de 8 que usan las mujeres que visten el traje de "mestiza".

Tunkunchuj: Lechuza.

Tutul Xiu: Gran cacique de los Xiu.

Uxmal: Tres veces edificada.

Waajikool: Pan de la milpa.

Waapach: Hombre gigante de viento, de largas piernas y brazos.

Wáay: Brujo nigromántico, espantador, fantasma. Adquirir la figura de un animal por medios mágicos.

Waay peek: Brujo que se convierte en perro.

Xcocal: Poblado de la zona maya del estado de Quintana Roo.

Xiu: Hierba. Linaje regio de Uxmal que se trasladó a Maní.

Xkabache'en: Cenote situado en el centro de poblado de Maní

Xkúilkáan: Serpiente Voladora.

X-labpac: X-lab- Deteriorado, Pak'-Pared o muro. Muro deteriorado.

Xnuk: Vieja, anciana.

Xokbilchuy: Técnica de bordado a mano que por hacerse a base de cruces contadas se le llama en español "hilo contado" o "punto de cruz".

X-Táab: Diosa maya del suicidio.

X-Táabay: Mujer mítica de belleza singular que seduce a los noctámbulos.

Xtabentún: Nombre de la planta de la que se extrae una miel para preparar una bebida maya.

X'unam'cab: Miel virgen.

Yaxcachalbac: lugar cercano.

Yax-Hom: Población cercana.

Zaca': Bebida ritual que sirve para las ofrendas mayas.

## ANEXO

CELMO MEX

NOMBRE	OCUPACIÓN	ESCOLARIDAD
A1 Flor Gamboa	Ama de casa	Analfabeta
A2 Juan Caamal	Campesino	Analfabeta
A3 Justina Dzul	Ama de casa	Analfabeta
A4 Gregorio Mex	Campesino	Analfabeta
B1 María Caamal gamboa	Ama de casa	Analfabeta
B2 Fernando Caamal Gamboa	Campesino	Analfabeta
B3 Andrés Caamal Gamboa	Campesino	Analfabeta
B4 Camilo Mex Dzul	Campesino	Analfabeta
B5 Floreano Mex Dzul	Campesino	Analfabeta
C1 Guillermo Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C2 Guadalupe Ku	Ama de casa	Analfabeta
C3 Casimiro Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C4	Amada de casa	Analfabeta

C5 Alejandro Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C6 Lorenzo Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C7 Luisa	Amada de casa	Analfabeta
C8 Octaviana Mex Caamal	Ama de casa	Analfabeta
C9		
C10 Andrea Mex Caamal	Amada de casa	Analfabeta
C11 Mario Cachon	Campesino	Analfabeta
C12 Nicolas Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C13		
C14 Adriana Mex Caamal	Ama de casa	Analfabeta
C15 Gonzalo Xi	Albañil	Analfabeta
C16 Celmo Mex Caamal	Campesino	Analfabeta
C14 Candida Pech Interián	Ama de casa	Analfabeta
D8 Lucia	Ama de casa	Analfabeta
D9 Armando Mex Pech	Empleado	Primaria

D10 Mario Mex Pech	Triciclero	Primaria
D11 Rosa Cahuich	Empleada	Primaria
D12 Petrona Mex Pech	Empleada	Primaria
D13 Luis Canal	Carpintero	Primaria
D14 Ileana Mex Pech	Ama de casa	Primaria
D15 Miguel Pool	Albañil	Primaria
D16 Aracely Mex Pech	Ama de casa	Primaria
D17 Irvin Sabido	Campesino	Primaria
D18 Gladis Mex Pech	Empleada	Primaria
D19 Wilberth Pacheco	Empleada	Primaria
E1 Rubí	Empleada	Primaria
E2 Roberto Mex	Empleado	Primaria
E3		
E4 Maria Mex	Empleado	Primaria
E5		
E6 Ema Mex Cahuich	Ama de casa	Primaria
E8 Manuel Mex	Estudiante	Primaria

E9 Rosalía Mex Cahuich	Estudiante	Kinder
E10 Juan Mex Canal		Kinder
E11 Azucena Pool Mex		Primaria
E12 Amalia Pool Mex	Estudiante	Primaria
E13 Eric Pool Mex		
E14 Marina Sabido Mex	Estudiante	Primaria
E15 Guadalupe Sabido Mex		
E16 Carlos Pacheco Mex	Estudiante	Primaria
F1 Pablo Mex		

## ANEXO

JUSTINO CHI

NOMBRE	OCUPACION	ESCOLARIDAD
B1 Maria Chan	Ama de casa	Analfabeta
B2 Rafael Chi Caamal	Campesino	Analfabeta
B3 Petrono Chi Caamal	Campesino	Analfabeta
B4 Desconocido		
C1 Justino Chi	Campesino	Analfabeta
C2 Rosaura Dzib	Ama de casa	Analfabeta
C3 Mario	Campesino	Analfabeta
D1 desconocido		
D2 desconocido		

### ¿Conoces alguna leyenda o mito?

NOMBRE	EDAD	SI	NO	QUAL	COMO
MARIA RAIGOSA	16		X		
AYDI CHAN	20		X		
MARIBEL MAY	17	X		LA X- TÁABAY	LA ESCUCHE
LUCIA SIERRA	18	X		LA X- TÁABAY	ME LA CONTARON
GUADALUPE CHAN	17	X		LA XTABAY	ME LA CONTO MI HERMANA
BEATRIZ MAY	18		X		
LEYDI CARRILLO	24		X		
ABIGAIL CARRILLO	17		X		
BETZABET CARRILLO	13		X		
ALEJANDRO CORAL	30		X		

YENI CAHUICH	18		X		
ESTELA ABNAL	18		X		
JUDITH MARTIN	20		X		
MARIA MUKUL	18		X		
ANTONIA GONGORA	52		X		
MANUEL BRISEÑO	36		X		
CELESTINO CAHUICH	28		X		
JAVIER CRUZ	30		X		
MARIO LOPEZ	17	X		LA X- TÁABAY	LA ESCUCHE
ERNESTO PACHECO	22	X		LOS ALUXES	ME LA CONTARON
JAIME MAY	28		X		
LUIS GONZALEZ	44	X		LA X- TÁABAY	MI TIO
JOSE GARCIA	30		X		

RUFINA LOPEZ	31		X		
LOURDES CANCHE	18		X		
MATILDE CHI	24		X		
FLOR MEDINA	50	X		LA X- TÁABAY	LA OÍ
ROSALIA BURGOS	27		X		
ESTEBAN XIU	38	X		LOS ALUXES	LA ESCUCHE
ANTONIO TRUJEQUE	42	X		LA X- TÁABAY	LA OÍ
MARIA CHAN	26		X		
GUADALUPE MAY	22		X		
ILSE PEREZ	18		X		
REYNA TORRES	27		X		
MARIBEL CONTRERAS	42	X		LA X- TÁABAY	MI ABUELO
MOISES VEGA	54		X		
RAUL MALDONADO	68	X		LOS K'ATITOS	MI PAPÁ

FELIPE CHAN	14		X		
JESSICA AVILA	17		X		
MARIAN TUYUB	16		X		
ALBERTO CAMPOS	22		X		
MIGUEL ZUARES	24		X		
SANDRA BAEZA	29	X		LA X- TÁABAY	LA OÍ
JUAN MOO	32		X		
MARCO A. CAN	19		X		
PAOLA RAMIREZ	50	X		LOS ALUXES	MI PÁPÁ
JULIAN YAH	59	X		WÁAY XKAXX	MI ABUELO
ISRAEL RODRIGUES	16		X		
GUADALUPE SANCHEZ	64	X		LOS K'ÁTITOS	MI PAPÁ
SAMUEL BARBOSA	71	X		LOS ALUXES	MI TÍO

AMAIRANI SALAZAR	58		X		
JULIO GARCIA	62	X		LOS ALUXES	UN AMIGO
ENRIQUE SOLIS	81	X			
PAOLA TALAVERA	74		X		
MARTHA VAZQUEZ	17		X		
JOSE PACHECO	12		X		
FRANCISCO CAHUICH	15		X		
SAMANTHA MAY	25	X		LA X- TÁABAY	LA OÍ
RAMIRO ESPINOZA	45		X		
SHIRLEY MISS	14		X		
LUIS BALLOTE	23	X		LA X- TÁABAY	LA OÍ
JULIANA CASTAÑEDA	54		X		

GUILLERMO BAA	13		X		
JACINTO ESPINOZA	42	X		LOS K'ATITOS	MI ABUELO
DEYSI CHI	27		X		